Ն.՝ 5444

1903 ԱՊՐԻԼ 24 ԲԻՆԱՇԽԷՆՊԻՀ — 1321 ՄԷՍԻԷՐ 9 — ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՏՐ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԲՆՄԲԷՆ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՈՒԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
Սթանպոլ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
Դուրս	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղ.-ական

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

D'JERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՈՒԹԼԱՐԸ

Մէկ, Երեք վեց Յունէր սահիպ	ղ. 5
Կիւնէր սահիպ սոքիպ	» 3

Իսարէանէսի Սթանպուլա Պապը Ալի Ճաատէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մահալլասընտա սարը։ Բեաֆիֆէի մէվատա հագդընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ— միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գազալ օլունմաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսալ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ալէմանիա իմբէրաթորը՝ ըէֆագաթընա բրէնա Ֆրէտէրիգ վէ բրէնս Էյթել պուլունտուղը հալտէ, Իթալիա գրալը Վիգթոր Էմմանուէլ իստէի զիյարէթ իլէն Բօմայա միւթէվէճճիհէն Բոցամտան եօլա չըգտըղը կիւն՝ Պէրլինտէքի կազէթալարա Վիլհելմտէքի կազէթալար միւհիմ մէգալէլէր նէյր իսթէրէք, իմբէրաթորըն Բօմայա վուգուպուլան սոն զիյարէթինտէն 10 սէնէ կէչմի օլըղընը պէյան իսթյօրլար։ Օ վագթէքի զիյարէթ գրալ Ումպէրթօ վէ գրալիսա Մարկերիթին կիսմիւ տիւլիւերի միւնասէպէթիլէ վագը օլմուշ վէ իմբէրաթորիցա տա Բօմայա կէթմիշէիր։ Օ վագթան պէրու իմբէրաթոր վագրա սէֆարա Իթալիայա կէթմիշ իսէ տէ, հիլ պիրինտէ Բօմայա կէթմէմիշ իսի։ Գու իլ միւլագաթը պիրինճիսի՝ 1894 սպրիլինտէ Վէնէտիկտէ, իքինճիսի՝ չէհրը մէգքիւրտէ վէ Ապպուլտան հիյնը ավէթինտէ վագը օլմուշ իսի։ 3 սէնէ սոնրա եանի 1894տէ եինէ Վէնէտիկ լիմանընտա Ալէմանիա խանէտանը իմբէրաթորիսիլէ Իթալիա խանէտանը գրալիսի «Հօէնձօլէրն» եաթընտա կէօրիւշմիւէր տիր։ Օ վագթան պէրու իմբէրաթոր Իթալիայա կէթմէմիշ, վէ պու արալըգ գրալ Վիգթոր Էմմանուէլ մագամը հիւքիւմէթ գուրուա էթմիշ իսի։ Շու հալտէ իմբէրաթորըն՝ Վիգթոր Էմմանուէլին գրալ օլուգտան սոնրա, միւլագաթը իլգ սէֆա օլարագ վուգուպուլմագա տըր։

Գուլկարիսթան բրէնսի՝ էվվէլգի կիւն էվվելարբյա Բարիզէ միւվասէլէթ էթմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն, եէվմը մախսուսլարը օլմագ միւնասէպէթիյլէ Ռուսիա իմբէրաթորիցասբյա Եունան գրալընա պիրէր գրթա թէլէկրաֆ չէքիլէրէք պէյանը թէպրիքաթ պույրուլմշ վէ թէլէկրաֆլա այրը այրը ճէվապլար վիրուտիյլէ արզը չիքրան իսիրմիշ տիր։

—Եունան գրալը Եօրկիոսըն իսմի կիւնիւ օլմագ միւնասէպէթիյլէ, տիւն սապահ Պէյօղլունտա Բանանյա քիլիսէսինտէ պիր այինը ռուհանի իճրա օլունմշ վէ պունտա Եունան սէֆիրի Մ. Կրիբարիս իլէ սէֆարէթխանէ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը, Ռուսիա սէֆիրի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն իքինճի քէսթիպ Մ. Մանսուրօֆ, վէ Ռում վէ Էրմէնի Բաթրիգխանէլերի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն մէմուրլար վէ միւթէպէրան հազը պուլունմշլար տըր։ Այինէն սոնրա հազրուն սէֆարէթխանէյէ կէթմիշլեր վէ սէֆիր՝ սէֆարէթխանէյէ վիրուտինտէ, մուսիգա՝ Համիտիյէ վէ Եունան մարշլարընը չալմշ տըր։ Սէֆիր Մ. Կրիբարիս հազրունըն թէպրիքաթընը գապուլ իսէրէք, գրալ Եօրկիոսա պիր թէպրիք թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհ ուֆագ պիր նութգ իրսա իթմիշ տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն կէօնտէրիլէն թէշրիֆաթէի Խարիրիյէ մուավինի սատ. Հիլմի պէյ հազրէթլերի սէֆարէթխանէյէ կիտերէք, սէֆիրէ պէյանը թէպրիքաթ էյլէմիշ տիր։ Միրը միւշրեէյհ՝ սէֆարէթխանէյէ վիրուտինտէ հասիրիյէ մարշը թէրէննիւմ օլունմշ վէ հուզզար «Եաշասըն Սուլթան Ապտիւլ Համիտ Խան հազրէթլերի» տէյու նիտա իթմիշլեր տիր։ Մ. Կրիբարիս՝ թէշէքքիւրինի խաքիրաի Շահանէյէ արզը Հիլմի պէյ հազրէթլերինտէն ըէճա իթմիշ տիր։

Մագամը Սատարէթուզմա վէ Խարիճիյէ թէրճէմանլարը աթուճ. Խայրէտտին վէ Սատէտտին պէյլեր հազարաթը տիւն Եունան սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ պիր թէշէքքիւր տուսը օգունմշլ վէ պու միւնասէպէթլէ, սէֆիր Մ. Զէնօվիէֆ իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը վէ սէֆարէթ մայէթինէ մէմուր Տօնիէգ վարօրը զապրթանը պէօյիւք իւնիֆօրմալարընը կիյինմիշ օլտուգլարը հալտէ հազը պուլունմշլար տըր։

Մէրասիմը ռուհանիյէնին իճրասընը միւթէագրպ, սէֆիր հազրէթլերի հուզզարընը թէպրիքաթընը գապուլ էյլէմիշ տիր։

—Պէյրութ վէ Շամ չէհիրլերինտէ եէնիտէն պիրեր միւքէմմէլ խասթախանէ ինչասը խուսուսընա, իրաաէի Սէնիյէ չերէֆսուտուր պույրուլմուշ տըր։

—Թէպաիլի իչիւն ախիրէն Մալիյէ նէզարէթինտէն Տրապիզոն պանգասընա կէօնտէրիլէն 300,000 ղրշ.լըգ ուֆագլըգ իլէ մահալը մէգքիւրտէ էվվէլճէթեաավիլ իսէն պագըր բարալար օրթատան գալտըրմշ տըր։

—Իզմիտտէ պիր մէքթէպը սէնայիինին թէէսիս վէ քիւշատյա, պիքէս վէ պիվայէկեան չօճուգլարընը իսթիգպալլերինի թէէմին վէ մահալլի սէնայիինին արթըրըլմասը՝ լիվա միւթէսարրֆը աթուճ. Բեազիմ պէյ հազրէթլերի թարաֆընտան նագարը տիգգաթա ալընը, պու մէքթէպին ինչաթ մէսարիֆինէ գարշըլըգ պուլմագ իչիւն, Մէարիֆ վէ Մէքթէպը Իտատի միւտիրի Հիւսնիւ պէյին ըյասէթի ալթընտա պիր գօմիսիոն թէշքիլ օլունմշը տըր։

—Սգօչիատա Պէղլէյ չէհրինտէ Ժ. Բ. Գոգս ֆապրիգասընընն զենճիրլի մագազալարը մարգալարընը թագլիա իթտիկի իտտասասյա մաղնուն օլան Գալաթատա մաթպասանը Օննիկ էֆ. Հալէպլեանընն, Պէյօղլու Պիրինճի Ճէզա Մահքէմէսինտէն 1 այ հապսընա վէ 18 լիրա ճէզաի նագտի իթասընա տաիր օլան գարարը իսթինաֆ իթմէսինտէն տօլայը, Իսթինաֆը Ճիւնհա Մահքէմէսինտէ ճէրէյան իսէն մուհաքէմէտէ գարարը իպթիտաի թատիգ օլունմշը տըր։

—Խիտավենտիկտար վալիսի ա-թուճ. Խալիլ պէյ էֆ. հազրէթլերի խասթա օլտըղընտան թէտավիսի իչիւն Տէրսաատէթտէն 2 թապեպ ճէլպ իտիլտիկի խապէր ալընմշը տըր։

—Պրուսատան ալընան խապէրլերէ կէօրէ, իրէք պէօճէկի թօխումարը 10 կիւն էվվել չըգմադա պաշլամշ տըր։ Հավալար միսահա կիթտիկի ճիհէթլէ, թուբ աղաճլարընտա ըէք չօգ եարրագ վար տըր։ Պու սէնէ իրէք մահսուլընն զայէթ էյի օլաճաղը թախմին իտիլիյօր։

—Նիւ-Եորգ պաղ չէհպէնտերի Ազիզ պէյին, Ֆրանսատա Վիյօլէպէն գաբլըճալարընտա խասթանարագ, պէյ հազրէթլերինտէն ըէճա իթմիշ տիր։

Մագամը Սատարէթուզմա վէ Խարիճիյէ թէրճէմանլարը աթուճ. Խայրէտտին վէ Սատէտտին պէյլեր հազարաթը տիւն Եունան սէֆարէթխանէսի քիլիսէսինտէ պիր թէշէքքիւր տուսը օգունմշլ վէ պու միւնասէպէթլէ, սէֆիր Մ. Զէնօվիէֆ իլէ սէֆարէթ վէ գօնսօլօսխանէ մէմուրլարը, Ռուսիա սէֆիրի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն իքինճի քէսթիպ Մ. Մանսուրօֆ, վէ Ռում վէ Էրմէնի Բաթրիգխանէլերի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն մէմուրլար վէ միւթէպէրան հազը պուլունմշլար տըր։ Այինէն սոնրա հազրուն սէֆարէթխանէյէ կէթմիշլեր վէ սէֆիր՝ սէֆարէթխանէյէ վիրուտինտէ, մուսիգա՝ Համիտիյէ վէ Եունան մարշլարընը չալմշ տըր։ Սէֆիր Մ. Կրիբարիս հազրունըն թէպրիքաթընը գապուլ իսէրէք, գրալ Եօրկիոսա պիր թէպրիք թէլէկրաֆը չէքմիշ տիր։ Սէֆիրը միւշարէլէյհ ուֆագ պիր նութգ իրսա իթմիշ տիր։

—Պրուսատան ալընան խապէրլերէ կէօրէ, իրէք պէօճէկի թօխումարը 10 կիւն էվվել չըգմադա պաշլամշ տըր։ Հավալար միսահա կիթտիկի ճիհէթլէ, թուբ աղաճլարընտա ըէք չօգ եարրագ վար տըր։ Պու սէնէ իրէք մահսուլընն զայէթ էյի օլաճաղը թախմին իտիլիյօր։

—Նիւ-Եորգ պաղ չէհպէնտերի Ազիզ պէյին, Ֆրանսատա Վիյօլէպէն գաբլըճալարընտա խասթանարագ, խասթախանէտէ թահթը թէտավիտէ պուլունտուղը, թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իչիտիլերէք, 1000 ֆր. իհսան պույրըլմըշլար։

—Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազրը տէվլ. Զիհնի բաշա հազրէթլերի՝ տիւնքի կիւն պիրազ բահաթսըզ պուլունմալարը հասէպի իլէ պէր միւթատ Պապը Ալիտէ ինիգատ իտէն Մէճլիսը Վիւքէլատա հազը պուլնամամըշլար տըր։

—Տէրսաատէթ Թիճարէթ Մահքէմէսի Իճրա տաիրէսի պաշ մուավինլիկինէ, տաիրէի մէզքիւրէ մուավինլերինտէն սատ. Ալի պէյ թային օլունմշ տըր։

—Ուն Գաբանը մէրքէզի սէր գօմիսերի Իսաք Նէճաթի պէյին՝ գահվէճի Մուսթաֆայը տարպ վէ իթալէի լիսան էյլէտիկի սապիթ օլտուղընտան, 2այ հապսընա՝ վէ մէրգում Մուսթաֆանընն տախի մումաիլէյհէ իթալէի լիսան էյլէմէսինտէն նաչի 1 լիրա ճէզաի նագտի ալընմասընա հիւքմ օլընմշը տըր։

—Կէչէն օգոստոս այընտա Էտիրնիտէ Գըրգ-Բիլիսէլի պիր տելիգանլըյը գաթլ իտէն պիր Ռում տելիգանլըսը տերտեսթ օլունըպ, պատել մուհաքէմէ իտատա մահքիւմ օլմուշ տըր։ Իշպու ճինայէթի թէշվիգ իտէն Թիւճճար Մահարաքինին օղլու Նիգօլաքի տախի 4 սէնէ գալէապէնտիկէ մահքիւմ օլմուշ տըր։

—Տիւնքի կիւն Շիրքէթը Խայրիյէնին 19 նումէրօլը վարօրը, քէսրիւյէ եօլճու չըգարմագ իւզրէ եանաչաճաղը սըրատա, Հիւսէյին նամընատա պիրի վարօրը պաշ թարաֆընտան իսկէլէյէ աթլամագատա իքէն միւվազէնէսինի զայպ իտէրէք, տէնիզէ տիւշմիւշ իսէ տէ վարօր չըմաճըսը թարաֆընտան գուրթարըլմշ տըր։

ՊՕՂԱՋ ԻԶԻՆՏԷ ՀԱՎԱ ԿԱԶԸ ԻՄԹԻԶԱԶԸ

Ատալար, Պէօյիւքտէրէ, Եէնիքէօյ վէ Թարապիա թարաֆլարընը հավա կազըյա Թէնվէրի իմթիյազընը էօնտէլէրինէ վէրիլմէսի՝ ճէմիյէթը Ռուսումիյէ ազասընտան աթուճ. Բասիս պէյ իլէ բիւֆէգասը թարաֆընտան մէրճինէ միւրաճաաթ օլունմշը իսի։ Պու պապտէ թանզիմ օլունան չարթնամէտէ՝ գումբանանընն իմթիյազ միւտաէթի զարֆընտա եաբաճաղը պինալարը վէ ալէաթ ու էտէվաթըն՝ խիթամը միւտտեթէ իբի սէնէ գատար գալընճա, Շէհր էմանէթինճէ թային օլունաճագ միւհէնտիսլէր թարաֆընտան քէֆիլերի պիլճրա, թամիրէ միւհթաճ օլանլարը՝ պիթիւն մաարաֆ գումբանեայա տիտ օլմագ իւզրէ թամիր օլունըպ միւքէմմէլ սուրէթտէ էմանէթը միչարէլէյհա թէսլիմ իտիլէճէկի, վէ թարիխը իմթիյազան իթիպարէն պիր անօնիմ վէ եախօտ Օսմանլը պիր գօմանիթ չիրքէթի թէշքիլ օլունարագ, պունըն հէյէթը իտարէսի՝ միւմքին օլտուղը գատար Օսմանլը թէպասընտան պուլունճաղը, վէ գուլլանըլճագ պիւթիւն մէմուրլարը՝ թէպասի Օսմանիյէտէն ինթիխապը, վէ պունլարըն հիւսնի հալէրի բէսմէն մուատտագ պուլունճաղը կիպի, էանաֆ վէ թէմէթթիւ վէ պիլճիմէտ էմվալը միրիյէ իլէ միւքէլլէֆ օլաճագլարը, չիրքէթին հեր ալթը այտա պիր հիսպ մուամէլէսի՝ թային իտիլճէգ գօմիսերին նէզարէթի ալթընտա թէտգիգ օլունաճաղը վէ գումբանեանընն հեր սէնէքի թէմէթթիւլերինէն տար իւլ աճէդէյէ, տար իւշ չէֆգայա վէ տար իւլ խայրա 10ար լիրա վերէճէկի դիքր օլունմշտըր։

ԻՖԼԱՍ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Սբանէք պիրախանէսինտէ մուգիմ իչկի վէ պագդայիյէ թիճարէթիյլէ մէշղուլ Տիմիթրի վէ Եուվան Գօնիգէ վէ չիրէքասընընն իլանը իֆլասընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Միսիլլիտէ իլանը իֆլաս իտէն Եօրկի՝ հիւլէլի, վէ չերիքէ Սբրաթի Սարանտինին տախի թագսիրաթը միւֆլիս օլտուգլարընա՝ Միսիլլի Թիճարէթ մահքէմէսինճէ գարար վերիլմիշ տիր։

Թրապիզօնտա Սիրքէճիլէր էօնիւնէ մուգիմ թիւճճարտան Եէլքէնճիզատէ Ալի էֆ.նին իլանը իֆլասընա գարար վերիլմիշ տիր։

—Զարշուն Բէպիրտէ մանիֆաթուրա թիւճճարը Նէսիմ Կապպալինին իլանը իֆլասընա, վէ իֆլաս իլէրինին բուլուրթի իլիւն մահքէմէ աղասընտան սատ. Բիզա պէյին ժիւժ գօմիսեր վէ տավա վէքիլի Զարիֆ էֆ.նին մուվագգաթ սինտիք թայինէրինի՝ Իքինճի Մահքէմէի Թիճարէթէն գարար վերիլմիշտիր։

—Սթամպօլտա Մարբուճճարար իլէրիսինտէ խուրտավաթ թիւճճարը իքէն, Թիճարէթը Պահրիյէ Մահքէմէսինտէն իֆլասընա գարար վերիլէն, Ժագհէլլէնին՝ տիւն ալաճագլըլարընն մուավագաթըյա՝ մահքէմէի մէզքիւրէճէ գօնգօրտաթօսը թանզիմ իսիլմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը

Խառն Ժողով տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին թահթը ըրիյասէթինտէ օլարագ ագտը իճթիմա էթմիշ, վէ Կրօն. Ժողով Ատենապետլերի Սրբազանլար իլէ քահանայ ազալար վէ Բաղ. Ժողովան 8 ազա հազը պուլունմշլար տըր։ Նորատունկեան ազգ. Դաբրիել էֆ. հազրէթլերի տախի իշպու իճթիմատա հազը պուլունմշ տըր։

Մէճլիս օրակարգատա պուլունան պազը իշլերէլ մէշղուլ օլարգատան սոնրա՝ Բաթրիգ Սրբազան, Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Սահակ Սրբազանընն ըէմը թագտիսի կէյէն բազար կիւնիւ իճրա օլունըպ, միւշարէլէյհին եագընտա Տէրսաատէթ կէլէճէյինի վէ քեզա Սիս մանասթիրընա մէնսուպ թլան նամ չիքթիլիկին թասարրուֆը մէսէլէսինէ տաիր թէտգիգաթ իճրասընը նէթիճէսինէ կէօրէ իյճապընընն իճրասը իչիւն, պա իրատէի Սէնիյէ մէզքիւր չիքթիլիկին ֆիւրուսթ մուամէլէսինին թէէսիր օլունըղընը մէճլիսէ պիլտիրմէքլէ, մէճլիս պէյանաթը վագտայը մէմնունիյէթլէ իսթիմա էյլէմիշ տիր։

Գարակէօզեան վասիյէթի գօմիսինը, ինչա օլունաճագ Ողբանոց իչիւն էմլաք օլմագ իւզրէ, Պէյօղլունտաքի Խտիվեալ օթէլի սաթըն ալըպ, ֆէրաղ մուամէլէսինին տէ իճրա օլընողընը վէ օնա ճիվար օլան պիր արազիյէ տէ լիւզում օլտըղընը պէյանլա սաթըն ալընմասընը թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։ Գօմիսիոն վազիֆէսինին խիթամ պուլմըշ օլտըղընը տա տէրմէյանլա տիկէր իշլերին պիր ան էվվել իճրասը իչիւն իյճապընընը իճրասընը թալէպ էթմիշ տիր։

Խառն Ժողով սաթըն ալընան էմլաք հագգընտա մուավիֆագաթընը պէյան իտէրէք, ճիվարտա պուլընան պիր արազինին սաթըն ալընմասը թէքլիֆինի տէ գապուլ էթմիշ տիր։ Գարակէօզեան Գրիգոր էֆ. պու եէրին իչթիրասը իչիւն լիւզում օլան 2500 լիրայը էօտիւնճ մագամընտա էթա իտէճէք տիր։ Գօմիսիոն 3 սէնէ իչիւն մէմուրիյէթինտէ իպգա օլունըպ աթիտէքի զէվաթտան միւթէքքիւլ տիր։ Գաբրիէլ Նորատունկեան, Զարեհ Տիլպէր, Գրիգոր Գարակէօզեան, Պատրիկ Կիւլպէնկեան Սեպուհ Տէմիրճիպաշեան վէ Մկրտիչ Ասասեան էֆ.լեր։

Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազանըն պիր գրթա թէլէկրաֆընտան, Միաբանութիւն պէյնինտէ զուհուր իտէն իխթիլաֆը խիթամ պուլըպ հիւսնի ինթիզամն իսատ իտիլտիկի անլայըրագ, մէճլիսին Օրակարգընտա պունա տաիր պուլընան էվրագ գալտըրըլմըշ վէ մէսէլէյէ խիթամ վերիլմիշ սատ օլունմշը տըր։

Գասթէմունի Առաջ. Տեղապահը՝ ղընա պունտան ագաէմ Տ. Եղիշէ քհն. թային օլունմշ իսէ տէ, մէճլիս՝ մուամիլէյհին պազը ահվալտէն տօլայը իյֆաի վազիֆէ իտէմէյէճէկինի անլայարագ, անըն եէրինէ պիր տիկէրինի նասպ իթմէկէ գարար վերմիշ, վէ իշպու նասպ ու թայինի Կրօն. Ժողովա հեվալէ էթմիշ տիր։

Խառն Ժողով կէլէճէք չարչենպիհ կիւնիւ թէքբար իճթիմա իտէճէք տիր։

Կիլիկիա Կաթողիկոսը Տ. Սահակ Սրբազան՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ Միւռօն օրհնութիւն այինի իճրա էյլէյէճէք վէ պիր իքի հաֆթա օրաճա պազը իշլերէլ մէշղուլ օլտուգտան սոնրա, Համարձում եօրթուսը էսնասընտա Տէրսաատէթէ կէլմէք իչիւն եօլա չըգաճագ տըր։

Տիւն Խառն Ժողովան սոնրա Կրօն. Ժողով Ատենապետլերի Տ. Գրիգորիս վէ Տ. Վահրամ Արքեպիսկոպոսլար Պէյօղլունա ազիմէթլէ, խասթա պուլունան Բաղ. Ժողով ազասընտան Կարակէօզեան Գրիգոր էֆ.ի զիյարէթլէ, խաթրընը խթիֆսար էյլէմիշլեր տիր։

Տիւն Եունան գրալընն խսմի կիւնիւ օլտըղընտան, Բաթրիգ Սրբազան թարաֆընտան Տ. Հմայեակ Եպիսկ. Եունան սէֆարէթխանէսինէ ազիմէթլէ գրալընն եէմը մախսուսը իլէ, սէֆիրը ճէտտա Մ. Կրիբարիսին մէմուրիյէթինի թէպրիք էթմիշ տիր։

Պալըքէսիր մէքթէպլինին եէնիտէն ինչասընա տաիր օլան էմրնամէ Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ օլընտըղը կիպի, Սիվրիհիսար, Պիլէճիք վէ Գուրուչայ մէքթէպլերինին եէնիտէն ինչասը իչիւն, հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն միւսաատ թալեպ իտիլտիկինին մուամէլէյինի էսասընտա մուամէլէյի բէսմէկլէ խթիմա էյլէմիշ տիր։

Գարակէօզեան վասիյէթի գօմիսինը, ինչա օլունաճագ Ողբանոց իչիւն էմլաք օլմագ իւզրէ, Պէյօղլունտաքի Խտիվեալ օթէլի սաթըն ալըպ, ֆէրաղ մուամէլէսինին տէ իճրա օլընողընը վէ օնա ճիվար օլան պիր արազիյէ տէ լիւզում օլտըղընը պէյանլա սաթըն ալընմասընը թէքլիֆ էյլէմիշ տիր։ Գօմիսիոն վազիֆէսինին խիթամ պուլմըշ օլտըղընը տա տէրմէյանլա տիկէր իշլերին պիր ան էվվել իճրասը իչիւն իյճապընընը իճրասընը թալեպ էթմիշ տիր։

Խառն Ժողով սաթըն ալընան էմլաք հագգընտա մուավիֆագաթընը պէյան իտէրէք, ճիվարտա պուլընան պիր արազինին սաթըն ալընմասը թէքլիֆինի տէ գապուլ էթմիշ տիր։ Գարակէօզեան Գրիգոր էֆ. պու եէրին իչթիրասը իչիւն լիւզում օլան 2500 լիրայը էօտիւնճ մագամընտա էթա իտէճէք տիր։ Գօմիսիոն 3 սէնէ իչիւն մէմուրիյէթինտէ իպգա օլունըպ աթիտէքի զէվաթտան միւ-

---

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ ԼՈՒՍԱՐԱՐԱՊԵՏԻՆԻՆ

ՎԷՏԱԹը

Ս. Երուսաղէմտէն պու սապահ վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆան մէթթէէսսիւֆ անլայըլտըղընա կէօրէ, Խապահան Տ. Սահակ Սրբազանընն եէրինէ Լուսարարապետ. լիկէ թային օլընըպ, պիր գաչ հաֆթա մուգատտէմ Երուսաղէմէ միւվասէլէթ էթմիշ օլան Անոյշեան Տ. Գաբրիել Ծ. Վ. միւպթէլա օլտուղը խասթալըգտան ըէհայապ օլամայրագ, տիւն վէֆաթ էթմիշ տիր։

Մումաիլէյհին Պաղտատ Պատր. Փոխանորդըընտան Երուսաղէմ Լուսարապետլիկինէ ինթիխապ օլունաղը սըրատա թէրճէմէի հալինի եազմըշ օլուպ, թէքբարընա լիւզում կէօրմէյիպ։ Միւթէվէֆֆա հէնուզ 53 եաշընտա վէ Երուսաղէմի էն գատիմ Միաբանիրընընան իտի վէ մէզքիւր մանասթիրընըն մէնֆաֆիի իչիւն ճիտտէն հիւսնի խրատէթի կէօրիւմիւշ տիր։

Մումաիլէյհ պիր վագթտան պէրու միյտէ խասթալըղընա միւպթէլա օլուպ, պու տէֆաքի սէյահաթը էսնասընտա պիր գաթ տահա արթմըշ տըր։

ՊՕՂՈՍ ԷՖ. ՔԻՐԻԹՃԵԱՆ

(ՏՊԱԳՐԻՉ)

Ցեա երկարատև հիւանդութեան կընքեց իւր մահկանացուն երէկ գիշեր ի հասակի 64 ամաց, ի խոր սուգ համակելով իւր ընտանիքը, զաւակունքը եւ համայն ազգականներն ու բարեկամները։

Յուղարկաւորութեան տխուր հանդէսը պիտի կատարուի, այսօր, հինգշաբթի ժամը 9ին, ի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցւոյ Բերայի, ուր արդէն փոխադրուած է հանգուցեալին մարմինը, եւ անտի պիտի ամփոփուի Շեյլեի Ազգ. գերեզմանատունը։

Բերա, 24 ապրիլ 1903

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 6 մայիս. — Ֆրանսա բէլոը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ՝ պու կիւն Մոնթէլիմարա միւթէվէճճիհէն հարքէթ էթմիշ տիր։

Լօնտրա 6 մայիս.—Լօնտրա չէհր էմնի Բարիզ պէլէտիյէ մէլիսինէ պիր թէլէկրաֆ չէքերէք, Բարիզ չէհրի էհալիսինին Ինկիլիթէրա գրալը եէսինճի էտուարտ հագգընտա իճրա էյլէտիքլերի բարլագ հիւանը գապուլէն տօլայը ֆէվգէլատէ սուրէթտէ պէյանը թէչէքքիւր էթմիշ տիր։

Ֆրանսըզ թիճարէթ օտասը՝ Ինկիլթէրա գրալընընն Բարիզէ զիյարէթինտէն տօլայը պէյանը թէչէքքիւր էթմիշ տիր։

Բօմա 6 մայիս.—Իթալիա հիւքիւմէթինէ՝ Զար հազրէթլերինին կէլէճէք հոկտեմբեր այը նիհայէթլերինտէ իթալիայը զիյարէթ իտէճէկի բէսմէն պիլտիրմիշ տիր։ Անտէն սոնրա Մ. Լուպէ Բօմայա կիտէճէք տիր։

Բօմա 6 մայիս.—Ալէմանիա իմբէրաթորը Իքինճի Կիյէօմ՝ պու ազամ Բօմատան հարքէթ էթմիշ տիր։ Գրալ Վիգթոր Էմմանուէլ հազրէթլերի սթասիօնա գատար կէօնտէրիյէ կիթմիշտիր։ Հէր իքի հիւքմտարլար՝ էհալի թարաֆընտան ալգըլանմըշլար տըր։

Պէլկրատ 6 մայիս.—Սգուբչինա ինթիխապթընն յունիս 1ա իճրասը գարարլաշտըրըլմշ տըր։

Բէթերսպուրկ 6 մայիս.—Ինկիլիթէրա գրալը՝ կէլէճէք յուլիս 7ա Զար հազրէթլերինէ զիյարէթէ կիտէճէկինի բէսմէն պիլտիրմիշ տիր։

ՎԻՀԱՌՈՒՏԸ ԻՆՍԱՆ ՀԱԳԳԸՆՏԱ

ԹԷՏԳԻԳԱԹԸ ՃԻՆՆԻՃԷ

Բարիզտէքի Բասթէօր մուէսսիսէսի Թապիպլերինտէն Տօքթօր Միչնի-գօճքն Թէգիդաթը

ԻՆՍԱՆ ՎԻՀԱՌՈՒՏԸՆԸՆ ԳՈՒՍՈՒՐԼԱՐԸ

Ինսան նէ՞ գատար միւքէմմէլ պիր մախլուգ տիր։ Ինսան վիճուտը թէքմիլ քիւրրէի արզ իւզերինտէ է՛ն միւքէմմէլ «մաքինա» ատտ օլունմըշ տը։ պու իտտասայը տօղրու կէօրմէկէ մէճբուրը։ զիրա՝ օ վիճուտըն սահիպինն (եանի պէնիի պէչէրին) էթրաֆընտաքի թէքմիլ եչեա վէ մախլուգաթի իւզերինէ հիւքմ սիւրտիւկինի հէր կիւն միւշահէտէ էյլէյօրը։

Հալ պու քի, էկէր տիկէր պիր նօգթաի նազարտան տա պագըրսա, ինսան նէ՞ գատար դուսուրը պիր մախլուգ տիր։

Մախլուգաթը հիչ պիրի ինսան գատար խասթալըգլարա մաարուզ տէյիլ տիր։ Հիչ պիր մախլուգը վիճուտընտա՝ ինսան տէրէճէսինտէ՝ հէլաքը մուճիպ գըսմար մէվճուտ պուլունմայօր։ Պու նօգթաի նազարտան, ինսան՝ ատէթա՝ մախլուգաթը ճիւմլէսինտէն պէտտաթի ատտ օլունմայը տը։ Զիրա պինէ՛ն քէնտի վիճուտընը գուսուրլարընա գարշը աճիզ պուլունը յօր։ վէ թէպպէթին թէրագգը յաթը տա՝ էքսերիա՝ ճիսմը պէչէրին աճզընը խապաթ իթմէքտէն պաշգա պիր չէյէ եարամամագտա տը։

Բարիզտէքի Բասթէօր միւէսսիսէսինին թապիպլերինտէն Տօքթ. Միչնիգօֆ՝ ախիրէն՝ վէգայիֆը ազա նօգթաի նազարընտան միւհիմմ պիր էսէր եազմըշ տը քի՝ պունտա՝ մուամիւլէյհ ատ՝ Տարուին վէ Պիւխնէր կիպի ինսան վիճուտընը հայվանի պիր հալտէն կիթտիքճէ թէրագգը էյլէմիշ օլտուղընը պէյանտան օնը՝ ազաի պէտէնիյէտէն պագըսընը բէք կէրիտէ գալմըշ օլտուղընը, վէ պագըսընը տա լիւգումընտան զիյատէ թէրագգը էյլէտիկինի խապաթա օղրաչմագտա տը (1)։

[1] Ինսանը հայվանի պիր հալտէն թէրագգը իթմիշ օլաբը հագգընտաքի ֆէնէնի իտտասայա հէրքէ՝ ինանմայա մէճմուր օլմատը կիպի, մէզքիւր իտտանը՝ էսասէն Խրիսթիան մէզհէպինէ մուզայիր պիր ճիհէթի օլմատըզընը տա՝ պազը ալիմլէր պէյան իթմիչլերիր։

Հէր հալտէ պու պէնտէ տօգթար Միչնիգօֆը միւթալէաթը հագգընտա վէրիլէն մալիւմաթ՝ մութլագա ինանը մայմուն իւլ պիր իրթիպաթը օլաբը իտտասայընը գապուլ վէ թասդիգ իսիմէսի մագսէտիյլէ տէրճ օլընմամը տը։

Մուամիլէյին միւթալէաթընը հէմ դարիպ հէմ տէ իսթիֆատէլի ճիհէթլէրի պուլունմայընան, միւթալէաթընը պու կիւնքի պէնիմիզէ զէմին իթթիխազ իթմէքլիկի միւնասիպ կէօրիւլ։

Թապիպը մուամիլէյհին իտտասընա կէօրէ՝ ինսանընը վիճուտը՝ քէնտիսինէ է՛ն եագը օլան Օրանկ-Ութանկ վէ Շիմբանզէ մայմունլարընը վիճուտը իլէ մուգայսէ իտիլտիկի հալտէ՝ ազաի պէտէնիյէսինտէն օն պէչինին բէք զիյատէ թէրագգը իթմիշ, վէ օն եէտիսինին իսէ՝ պիլաքիս՝ կէրիտէ գալմըշ վէ զէվալա տիւշար օլմուշ պուլընալընը անլայընմագտա տը։

Նասը քի կէօրիւլիյօր, վիճուտըմըզընը միւքէմմէլիյէթինտէն տօլայը իֆթիխար իթմէքտէ էօյլէ բէք տէ հագգը օլամայըզ։ Զիրա՝ կէրիտէ գալմըշ օյան գըսմարը թէրագգը իտէն գըսմարընտան ֆազլա իմիշ։ Պունընա պէրապէր՝ միւթէրագգը գըսմարընտան տօլայը տա՝ իֆթիխար իթմէքտէ հագգըմըզ մահտուտ տը։ Զիւնքի՝ օնլար տա սաղլամ պիր թէրագգըյա մագհար օլմամըշլար տը։ Սաղլամ թէրագգը միւվազէնէ իլէ օլուր։ Հալ պու՝ քի՝ Տօգթ. Միչնիգօֆ՝ է՛ն զիյատ՝ ինսան վիճուտընտա միւվազէնէսիզլիքլէր վէ իմթիզաճսըզլըգլար կէօրմէքտէ տիր։ Մուամիլէյհ՝ ինսան վիճուտընտա «տէզարմնի» (ահէնկսիզլիք) միւշահէտէ էյլէյօր։ Տիւշար օլտուղըմըզ խասթալըգլարընը պէօյիւք գըսմը՝ պու ահէնկսիզլիկին սէմէրէսի տիր։

Մէսէլա՝ Տօգթ. Միչնիգօֆ ինսանլարընը տիյլէրինտէ օթուզ իլի ճընս գուսուր կէօրմէքտէ տիր։ Միգտարը կէթտիքճէ արթմագտա, վէ՝ ատէթա՝ գարընճա կիպի գայմամագտա օյան տիշ-թապիպլերինին կէօզլերի ա՛յընը։ զիրա՝ օթուզ իլի տիշլերին պու օթուզ իլի ճընս գուսուրլարը պագի օլտուգճա՝ քէնտիլերի էքմէքսիզ գալմայաճագլար տը։

Պիր ինսան՝ ազը տիշինի չըգարտըզը սըրատա՝ խասթալանըպ, միւթէէսսիրէն վէֆաթ իտէպիլիր։ Նէյզի՞ն։ Տիյլերիմիզին թէրագգըսը՝ էքսէր հայվանաթ տիյլերինտէ կէօրիւլէն միւքէմմէլիյէթի հաղ տէյիլատ, օնըն իչիւն։ Մէսէլա՝ Օրանկ-Ութանկ վէ Շիմբանզէ նէվինտէն մայմունլար իչիւն պէօյլէ պիր թէհլիքէ մէվճուտ տէյիլ տիր։ Պինանէնալէյհ՝ պու նօգթաի նազարտան՝ Օրանկ-Ութանկլար իլէ Շիմբանզէլէր՝ ինսանլարտան պախթիյար ատտ օլունմագլըղա չայէսթէ տիրլեր։

«Աբէնտիս» տէնիրէն պաղըրսագ իլէ ինսան վիճուտընտաքի պաղըրսագլարընը տիկէր էքսէրինտէ տախ՝—հայվանի հալտէն թէրագգը էսնասընտա մէսաֆէ գաթ իթմէքլիկի ունուտըպ, կէրիտէ գալմըշ պուլընմայարընը նէթիճէսի օյարագ պէօյիւք պէօյիւք գուսուրլար միւշահէտէ իտիմէքտէ տիր քի՝ օ գուսուրլար տախի՝ պէօյիւք պէօյիւք թէհլիքէլերէ գարու տչմագտա տը։ Պաղըրսագ թըզանմասը, պաղըրսագ աէօնմէսի, պաղըրսագ իթիհապէ կիպի խասթալըգլար եիւզիւնտէն չէքիլէն ըզարըրապար իլէ, եէնէ օ սէպէպլէ վուգուա կէլէն թէլէֆաթ մալիւմ տիր։ Պիւթիւն պու ահվալ—քի հայվանաթտա էմսալինի կէօրմէյօրըզ—նէ՞տէն իլէրէ կէլիյօր։ «Ահէնկսիզլիք»լերտէն տէ՞յիլ մի։

Մէյսէտէ, պէյինտէ վէ վիճուտընտն տիկէր ճիհէթլերինտէ տախի՝ Տօգթ. Միչնիգօֆ՝ էնէնէ միւհիմմ գուսուրլար կէօրմէքտէ, վէ օ գուսուրլարընն նէթայիճի հագգընտա զայէթ մահիրանէ պիր սուրէթտէ ֆէնէնի իյզահաթ վէրմէքտէ տիր։

Բէք թօհաֆ տըր քի՝ Տօգթ. Միչնիգօֆ՝ քէնտիմիզէ նիսպէթլէ՝ բէք սատէ, բէք պասիթ, կէօրտիւկիմիզ չէյլերի՝ պիլաքիս՝ պիզէ նիսպէթլէ տահա միւքէմմէլ ատտ էյլէմէքտէ տիր։

Մէսէլա, քի՞մ զանն իտէր իտի քի, զամպագ չիչէյի ինսան վիճուտընտան տահա ահէնկլի, տահա իմթիզաճը օլսուն։ Հալ պու՝ քի, էօյլէ իմիշ։ Տօգթօր Միչնիգօֆ՝ զամպագ չիչէյինին՝ քէնտի հայաթը նօգթաի նազարընտան՝ ինսան վիճուտընտան տահա իմթիզաճը (վէ պինանէնալէյհ, տահա միւքէմմէլ) թէչքիլաթա մալիք օլտուղընը պիր չօգ տէլիլլէր իլէ իսպաթ էյլէմիշ տիր։

Թապիպը մուամիլէյհին թէքմիլ էսէրի՝ ինսան վիճուտընը նէվագբընը իյզահաթը ատտ օլունապիլիր։ Շէօյլէ քի, էսէրը մէզքիւրը թապիպաթա գարշը պիր իթհամամէ, եախսա պիր բրօթէսթանամէ ատտ էյլէմէք լազըմ կէլմէքտէ տիր...։

Հալ պու՝ քի, նէթիյճէյէ պագըլը իսէ, էօյլէ տէյիլ։

Պիւթիւն պու գուսուրլարը կէօրմէսինտէն, վէ պիւթիւն պու գուսուրլարը թաատտա էյլէմէսինտէն սօնրա, պէքլէնիր իտի քի, Տօգթ. Միչնիգօֆ՝ հայաթը ֆազլա պիր չէյ ատտ իթսին... պէօյլէ պիր գուսուրը պիր վիճուտա եազամագտան իսէ, հիչ եազամամագլըզը թէրճիհ էյլէսին։

Հալ պու՝ քի՝ Տօգթ. Միչնիգօֆը էսէրինին նէթիյճէսի պուզէմինտէ պուլունմայօր։

Մուամիլէյհ՝ պիլաքիս՝ հայաթը պէօյիւք պիր նիյմէթ ատտ իթմէքտէ, վէ ինսանլարը՝ վիճուտլարընն իմթիզաճսըզլըզը նէթիյճէսի օյարագ, պու գատար խասթալըգլարա մաարուզ պուլունմայընա բաղմէն՝ քէնտիլերինի պախթիյար ատտ էյլէմէլերի լազըմ կէլտիկինի պէյան էյլէմէքտէ տիր։

Հագգը վար։

Զիւնքի հայաթ պիր նիյմէթ տիր։ վէ ինսան՝ զինինին սէմէրէի թէրագգըսը օյարագ՝ հայաթտան էն զիյատ թէլէզզիզ իտէպիլէճէք հալտէ պուլունմագտա տը։

Վագրա՝ ֆէնն ինսանը՝ վիճուտընտա ահէնկսիզլիքլէր օլտուղընը իսպաթ էյլէյօր։

Ֆազաթ հիչ ունութմամալը տըր քի, ճիսմը պէչէրին միւթէրագգը գըսմարը էն միւհիմմ վազիֆէլէրի իյֆա իտէնլեր, վէ պինինպէ կէրիտէ գալան գըսմարը տա՝ իքինճի տէրէճէյէ օյանլար տը։

Օլապիլիր քի՝ տիչլեր, միյտէ վէ պաղըրսագլար կէրիյէ գալմըշ օլսունլար։ Ֆազաթ ֆիքր, էլլեր, գուլագ տա նէ՞ գատար թէրագգը իթմիշ տիր։

Տիչլինէլիմ քի, վազիֆէ իթիպարըյա՝ տիչլեր, միյտէ վէ պաղըրսագլար՝ տիմաղա, էլլերէ վէ գուլաղա գըյասէն, վէ թէչզզիւզաթ իթիպարըյա նէ՞ գատար էհէմմիյէթսիզ գալըրլար։

Ինսան վիճուտընը՝ ահէնկսիզ հալինին նէթիյճէսի օյարագ՝ ըզարըրապար չէքիյօրըզ։ Ֆազաթ՝ վիճուտըմըզընը պաղը գըսըմարը տա՝ օ գատար թէրագգը էյլէմիչլեր տիր քի՝ օնլարընը պիզէ պախչ իթտիքլերի թէչզզիւզլերին վէ զէվգլերին՝ հաթթա՝ պինտէ պիր տէրէճէսի՝ տիկէր մախլուգաթընը հիչ պիրինէ միւէսսէր տէյիլ տիր։

Տօգթ. Միչնիգօֆընը հագգը վար... վիճուտընը ահէնկսիզլիկինէ բաղմէն հայաթ բէք պէօյիւք պիր նիյմէթ տիր։

Գ.Մ.

ՕՆ ՏԷՕՊՏԻՒՆՃԻՒ ՊԷՅՆԷԼՄԻԼԷ ԹԸՊՊ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Մատրիտտէն եազըլտըզընա կէօրէ, օն տէօրտիւնճիւ պէյնէլմիլէ թըպպ գօնկրէսի ալաֆր։ ապրիլ 13տէ Մատրիտտէ Թէաթրը Բուայյատա թօրլանմըշ տը։ Պու միւնասէպէթլէ, մահալը մէզքիւրտէ բէք չօգ գալապալըգ թօրլանմըշ տը։ Գօնկրէյէ իշթիրաք իտէն զէվաթընը զէվճէլերինին զարիֆ թուալէթլերի, մուխթէլիֆ մէմալիքէ մէնսուպ գօնկրէ ազալարընը՝ բէսմի էլպիսէլերի, նիշանլարը, ասքերի իւնիֆօրմալարը գօնկրէ սալօնընա զայէթ կիւզել պիր մէնզարէ պախչ իթմիշ տիր։

Սաաթ 3տէ Սրանիա գրալը Ալֆօնս՝ վէ գրալիցա Մարի Դրիսթին, էնֆանթ Մարի Թէրէզ, էնֆանթ Իզապէլ՝ սալօնա կիրմիշլեր վէ խուսուսի լօճալարընտա օթուրմըշլար տը։ Միւարէյէհիմա գօնկրէ ազասը թարաֆընտան չիտտէթլէ ալգըշանմըշլար տը։ Օ սըրատա մուսիգա Սրանեօլ մարշընը թէրէննիմ իթմիշ տիր։

Գօնկրէնին հիյնը քիւշատընա՝ բէխս Տօգթ. Դիէբա Սրանեօճա պիր նութգ իյրատ իտէրէք, տիլէի գրալի ազասընը, աթըպպաի էճնէպիյէյ վէ մուամիլէյհի սէլամատգտան սօնրա իլմը թըպպըն հալը հաղըրընտան վէ պէյնել միլլի թըպպ գօնկրէսի տիր։ պու գօնկրէտէ իլմը թըպպա տաիր վուգու պուլան թէպլիղաթընն ատէտի 1681 տիր։ պու ըգգամլար գօնկրէնին էհէմմիյէթինի իրայէյէ քէսֆի տիր։

Գօնկրէ՝ հէր կիւն սապահ միւզէ վէ քիւթիւպխանէյի ումումի սալօնլարընտա ինիգատ իտէրէք, միւզաքէրաթը ֆէննիյէ իլէ մէշղուլ օլմուշ տը։ Տէրի խասթալըգլարը շիւպէսինտէ միւթէխասսիսլէր թարաֆընտան վագը օյան թէպլիղաթ միյանընտա, Տօգթ. Զամպագօ բաշանը՝ պէյանը թէչէքքիւրաթ էյլէմիշլեր տիր։

Պատէհու Սբանիա ըէխը վիւքէլասը Մ. Սիլվէյա՝ այագա գալգարագ, զայէթ պէլիզ պիր նութգ իյրատ իթմիշ վէ Լէհինճի պէյնէլմիլել թըպպ գօնկրէսինին աչըլտըզընը իլան իթմիշ տիր։

Ագշամ գօնկրէ ազասը՝ վուգուպուլան տավէթը մախսուսէ իւզերինէ, Մատրիտ բրէֆէլիկի տայրէսինտէ հաղըր պուլունմըշլար տը։

Ապրիլ 24տէ գրալ վէ գրալիցա՝ գօնկրէ ազասընը գապալ իթմիշլեր տիր։

Մատրիտ Օսմանը մալահաթկիւզարը՝ ճէմիյէթը թըպպիյէի Շահանէ Նամընա գօնկրէտէ հաղըր պուլունան Տօգթ. Գոյցոնի իլէ Տօգթ. Բէբօ Ագչիօթէյի՝ գրալ վէ գրալիցայա թագտիմ իթմիշ տիր։

Ապրիլ 27տէ գօնկրէ ազասը չէրէֆինէ պիր թէաթրօ օյունը վէրիլմիշ տիր։

Ապրիլ 28տէ Մատրիտին պէօյիւք պազչէսինտէ պիր մուսիգի վէ ապրիլ 29տա սէրայը գրալի պազչէսինտէ պիր Կարտէն Բարթի էյլէնճէսի թէրթիպ օլունմըշ տը։

Կարտէն Բարթիյէ գրալ տախի հաղըր պուլունուպ, գօնկրէ ազասընա իլթիֆաթ իթմիշ տիր. պունտան պազգա գօնկրէնին մուխթէլիֆ չիւպէլերի ըէսուլերի տախի միւթէատտա էյլէնճէլէր վէրմիչլեր տիր։ Սինէր խասթալըգլարը չիւպէսի ըէխի Տօգթ. Էսթէրտա՝ քէնտի նամըյլա եատ օլունան խասթախանէտէ 200 քիչիլիք պիր զիյաֆէթ վէրմիշ տիր։ Զիյաֆէթտէն սօնրա, խասթախանէ մէմուրլարը թարաֆընտան պիր թէաթրօ օյունը վէրիլմիշ տիր։

Ապրիլ 30տա գօնկրէ սօն տէֆա օլարագ տարիւֆիւնուն սալօնընտա ինիգատ իթմիշ տիր. Գօնկրէ ըէխի իլէ պիճիւմէ մուրախխասլար՝ պիւթիւն Սբանիատա գօնկրէ ազասը հաղգընտա կէօսթէրիլէն հիւսը դապուլտէն տօլայը թէչէքքիւրաթը միւթէզամմին պիր նութգ իյրատ իթմիշլեր տիր։

Օն պէչինճի պէյնէլմիլել թըպպ գօնկրէսինին 1906 սէնէսի իլք պահարընտա Լիզպօնտա թօրլանմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Պատէհու գօնկրէ ազասը Մատրիտտէն միւֆարէգաթ իթմիշլեր տիր. Մատրիտ թըպպ գօնկրէսի միւզաքէրաթընն մուվաֆֆիգէյէթլէ նէթիճէլենտիկի պէյան օլունապիլիր. պու գօնկրէտէ իլմը թըպպա տաիր վուգու պուլան թէպլիղաթընն ատէտի 1681 տիր. պու ըգգամլար գօնկրէնին էհէմմիյէթինի իրայէյէ քէսֆի տիր։

Գօնկրէ՝ հէր կիւն սապահ միւզէ վէ քիւթիւպխանէյի ումումի սալօնլարընտա ինիգատ իտէրէք, միւզաքէրաթը ֆէննիյէ իլէ մէշղուլ օլմուշ տը։ Տէրի խասթալըգլարը շիւպէսինտէ միւթէխասսիսլէր թարաֆընտան վագը օյան թէպլիղաթ միյանընտա, Տօգթ. Զամպագօ բաշանը՝ ուլուզ խասթալըգլարը սէրայէթի հագգընտաքի թէպլիղաթը տախի մէվճուտ օլուպ, պու մէսէլէյէ տաիր միւզաքէրաթ ուզուն սիւրմիշ տիր։

Զամպագօ բաշա՝ գօնկրէտէ հազը պուլունմատըզընտան, անընն եէրինէ Տօգթ. Բէբօ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, ուլուզը պուլաշգ պիր խասթալըգ օլտըզընա չիւպէհ եօգ իսէ տէ, պու պուլաշգըզընը զայէթ կիւճ վագը օլտըզընա տաիր պազը միւթալէաթ պէյան իթմիշ տիր։ Տօգթ. Բէբօ՝ խասթալըգլար չիւպէսինին ապրիլ 25տէքի իֆթիմաընա ըիյասէթ իտտուպ, սինիր խասթալըգլարը հագգընտաքի թահրիրաթընա տաիր պազը թէպլիղաթտա պուլընմըշ տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը ապալարընա, Թրանսվաալ մէսէլէսի հագգընտա էէնի պիր Մաֆի Ֆիթպ թէվզի օլունմըշ տը։

Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի էտուարտ Լօնտրայա միւվասլէթէ իթմիշ տիր։ Գրալը միւշարէլէյհ Բարիզտ պուլընտըզը սըրատա Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինտէ Ֆրանսա բէյսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյնին չէրեֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ տիր։ Հիչ պիր իտտարէի ագտահ վուգու պուլմամըշ տը։

Դումինիք, Դարուչին վէ Ֆրանչիսկան Թարիգաթը բուհանիյէլերի իչէրինի մահտուտ պիր տարէտ տախիրինտէ պուլընտըրմագ չարթըյա, եէնիտէն Ֆրանսատա Թէէսսիս իթմէլերի իչիւն մէէգունիյէթ խաթիմիչլեր տիր։ Նանսի միւատտիի ումիլիկի՝ Թարիգաթը բուհանիյելեր էպնիյէսինտէ Թէհարրիյաթ իճրա էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա մալիյէ նազիրը Մ. Բուվիյէ՝ բարլամէնթօնընը քիւշատընտա վարիտաթ իւզերինէ վազ օլնմագ իւզրէ Թային օլունաճագ բուսուլայիհսաբը մէվգը Թէզէքքիւրէ գոյաճագ տը։ Իչպու Թէլիթինին Մ. Բուվիյէ կէլէճէք պիւտժէյէ խտխալ իթմէք Նէյէթինտէ օլմայըպ, անճագ չիմսիլիք սթաթիսթիք բէսմի թէէսիս իթմէք արզուսընտա տը։ զիրա՝ պու Թէճրիպպէ հէր կէօնա իրզթալաթա մանի օլապիլէճէք տը։

Բարլամէնթօ քիւշատ օլունտըզընտա՝ Ֆրանսա իլէ Վատիկան արասընտա վուգու պուլան իսթիքլաք հագգընտա պիր սիվալ իյրատ օլունաճաղը իչար օլունը յօր։

Բօմատան չէքիլէն պիր Թէլեկրաֆտա՝ էվվէլքի կին Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյէօմ՝ իթալիա բէսիը վիւքէլտը Մ. Ծանարտէլլիի հուզուրընա գապալ իթմիշ տիր։ Գապալյընը՝ իմբէրաթօրը միւշարէլէյհ

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԾԷՆՍԻ ԲԱՐԻՔ ԷՍԻՐԸ

Մ. ը Դուլորաաս ամիգաթլա Մատամ Տօրթիսին եիւզինէ պագըպ ատ՝ ի քի,

—Իյրատ իտէճէկիմ սիւվալտէն տօլայը ամֆվնընը իսթիրհամ իտէրիմ, Մատամ։ Մ. Բօպինիէ նէգամինիզատ մէմուրիյէթինի քէնտի հիւսնի բիզատսըլա՞ մը թէրք իթի, եօքսա թա՞րա մը իտիլտի։

Մատամ Տօրթիս.—Թարա իտիմ՞ք մի, Միւսիւ. զէվճիմ միւտաէթը հայաթընտա իսթիխտամ իթտիկի մէմուրլարտան հիչ պիրիսինի թարա իթմիշ ատէյլ տիր. Մ. Բօպինիէնին ֆապրիգատաքի մէմուրիյէթինտէն չըգմասընը էլպէթթէ սէպէպլերի օլմալը տը։ Պու սէպէպլերի պէն պիլմէյօրըմ, ֆագաթ Թօլպիյագ պիլմէլի տիր. պու ատտամ զէվճիմին վէֆաթընտան սօնրա խանէմիզատ գալմըշ օլտուղընտան, սիզէ իյզահաթ վէրէպիլիր. պէնիմ տէ պիր սիվալ իրատ իթմէքլիկիմ իչիւն միւատտէնզի Թալէպ իսէրիմ, Միւսիւ. պու խուսուս հագգընտա նի՞չիւն պու գատար իսրար իլէ խսթիհսալը մալիւմաթա չալըշը յօրսընըզ։

Մարսէլ.—Ուունը քէմալը խիւլուս իլէ սիզէ սէօյլէյէճէյիմ, Մատամ. հաթթա սիզէ եվվէլա պու խուսուսը պէյանը իլէ պալշմամըշ օլսա իսրմ՝ տահա միւնասիպ օլուր իսրմ։ Իյլերի սէպէպլէ Սան-Ֆրանչէսգօտա գալմաղա մէճբուր օլան տօսթըմ Մարսէլ Բօպինիէ՝ էվլօրայա միւթէվէճճիհէն հարէքէթիմէն եվվէլ բէտերիրին եէյամը տախիրի հայաթը հագգընտա Թահգիգաթ իճրա իթմէքլիկիմի ըէճա էյլէտի։

Մարսէլ՝ Դալիֆօրնիայա բէք ֆագիր պիր հալտէ կիթմիշ օլուուը հալտէ, օրատա պէօյիւք պիր սէրվէթ գազանմըշ տը. բէտերինին պըրագմըշ օլտուղը տէյնլերի թէսվիկէ իթմէք վէ օնա մուավէնէթ իտէնլերէ հրսիյաթը մինէթտարանէսինին ատտը մատատիւօնի կէօսթէրմէք իսթէր։ Բէտերինէ ֆէնալըգ իթմիշ օլանլարը տա պիլմէք իսթէյօր։

Դըզ.—Նէֆթագաթլա անլէրէ պու ֆէնալըգլարընը ագվ իթմէք իչիւն տէյիմ, Միւսիւ։

Պու սէօզլէր Մարսէլի թէթրէթտիլէր։ Մուամիլէյհին կէօզլէրի կէնճ գըզընը կէօզլէրինէ թէսատիֆ էյլէտի։ Մատամզէլ Տօրթիսին քիրբիքլերինին տրասընտա ատֆվէթը գալպիյէտ տէլուլէթ իտէր պիր կէօզ եազը կէօրտիւկի ճիհէթլէ,

—Պէլքի պէօյլէ պիր մագսատ մէպնի տիր, Մատամզէլ.—տէտի։

Սիմասընտա պիրազ հիտատէ էսէրի հասը օլմուշ օյան Մատամ Տօրթիս՝ Դալիֆօրնիալընընն սէօզլէրինէ չիտատէթլէ ճէվապ վէրմէկէ հազըրլանը յօր իտի. ֆագաթ պու էսնատէ գարու տչըլըպ սէվիմսիզ պիր չէհրէ կէօրիւնտի։ Մատամ Տօրթիս իզպէրբրա տէտի քի,

—Իյլթէ սիզէ ճէվապ վէրէպիլէճէք տատամ պու տը։ (Կէլէն տատամ իսթապէն) Պուրայա կէլինիզ, Թօլպիյագ, պունտան պիր գաչ սէնէ էվվէլ ֆապրիգատա չալըշմըշ օյան Մ. Բօպինիէնին պիզատն նէ սուրէթլէ միւֆրէգաթ իթտիկի հաղգընտա Միւսիւյէ մալիւմաթ վէրինիզ։

Հէրիֆ Մարսէլէ տօղրու իլէրիլէտի. պու միւատէթ զարֆընտա քէնտի քէնտինի թօրլամաղա լալըշըրը ճիհէթլէ, Դալիֆօրնիալը՝ մերգումը էյիճէ թէֆթիշ իտէպիլտի։ Թօլպիյագը չէհրէտի՝ քէնտիսինի կէօրէնլերին թէվճճիհինի ճէլպ իտէճէք ճաղիպէյէ մալիք տէյիլ իտի. էլպիսէսի մունթազամ իտի իսէ տէ, քէնտիսինին պէօյլէ մունթազամ էլպիսէյէ լայըգ սթվմը նազիքեանէյէ մալիք օլմատըզընը հարէքեատը անլաթըյօր իտի. Մարսէլէ տէտի քի,

—Բօպինիէյէ պէն եօլ վէրիմ, զիրա բէք իսթիյար օլատուղընտան, հիչ պիր իշիմիզէ եարամայօր իտի։

Մարսէլ.—Բէք ալէա, սիմէք օլսայը քի, պիւթիւն էօմրիւնտէ չալըշմըշ օյան պիր տատամ արթըգ իսթիյար օլունանա...

Թօլպիյագ՝ մուամիլէյհին սէօզլէնի քէսէրէք.—Արթըգ հիչ պիր իշէ եարամազ, պուրատը պէլիի պիր շէյ տը, Միւսիւ։

Մարսէլ.—Սիզ տէ իշէ եարամայան պիր տատամը թարա իթմէքտէ թէրէտիւա իթմէսինիզ, տէյնի՞ մի, պուրատը տա տշիքտար տը։ Պու տատամը սօնրա նէ օլատուղընը պիլիրմիսինիզ։

Թօլպիյագ.—Պիլէրիմ, Միւսիւ. ամէլէ սըֆթթը՝ Շարօն սօգաղընտա վազը Վէրմիլ նամ ֆապրիգայա տուխուլ իթտի. օրատա հալի տահա ֆէնա իտի. պիր չըրագ գատար պիր իշ կէօրէմէյօր իտի. օն պէշ կիւն չալըշը չալըշմազ իշէ եարայամայաճաղը անլաշըլատըզընտան, բարասընը վէրիպ ֆապրիգատան չըգարտէ գալան գըսմարը տա՝ իքինճի տէրէճէյէ օյանլար տը։

Օլապիլիր քի՝ տիչլեր, միյտէ վէ պաղըրսագլար կէրիյէ գալմըշ օլսունլար։ Ֆագաթ ֆիքր, էլլեր, գուլագ տա նէ՞ գատար թէրագգը իթմիշ տիր։

Տիչլինէլիմ քի, վազիֆէ իթիպարըյա՝ տիչլեր, միյտէ վէ պաղըրսագլար՝ տիմաղա, էլլերէ վէ գուլաղա գըյասէն, վէ թէչզզիւզաթ իթիպարըյա նէ՞ գատար էհէմմիյէթսիզ գալըրլար։

Ինսան վիճուտընընն ահէնկսիզ հալինին նէթիյճէսի օյարագ՝ ըզարըրապար չէքիյօրըզ։ Ֆագաթ՝ վիճուտըմըզընն պաղը գըսըմարը տա՝ օ գատար թէրագգը էյլէմիչլեր տիր քի՝ օնլարընն պիզէ պախչ իթտիքլերի թէչզզիւզլերին վէ զէվգլերին՝ հաթթա՝ պինտէ պիր տէրէճէսի՝ տիկէր մախլուգաթընն հիչ պիրինէ միւէսսէր տէյիլ տիր։

Տօգթ. Միչնիգօֆընն հագգը վար... վիճուտընն ահէնկսիզլիկինէ բաղմէն հայաթ բէք պէօյիւք պիր նիյմէթ տիր։

Գ.Մ.

ՕՆ ՏԷՕՊՏԻՒՆՃԻՒ ՊԷՅՆԷԼՄԻԼԷ ԹԸՊՊ ԳՕՆԿՐԷՍԻ

Մատրիտտէն եազըլտըզընա կէօրէ, օն տէօրտիւնճիւ պէյնէլմիլէ թըպպ գօնկրէսի ալաֆր։ ապրիլ 13տէ Մատրիտտէ Թէաթրը Բուայյատա թօրլանմըշ տը։ Պու միւնասէպէթլէ, մահալը մէզքիւրտէ բէք չօգ գալապալըգ թօրլանմըշ տը։ Գօնկրէյէ իշթիրաք իտէն զէվաթընն զէվճէլերինին զարիֆ թուալէթլերի, մուխթէլիֆ մէմալիքէ մէնսուպ գօնկրէ ազալարընն բէսմի էլպիսէլերի, նիշանլարը, ասքերի իւնիֆօրմալարը գօնկրէ սալօնընա զայէթ կիւզել պիր մէնզարէ պախչ իթմիշ տիր։

Սաաթ 3տէ Սրանիա գրալը Ալֆօնս՝ վէ գրալիցա Մարի Դրիսթին, էնֆանթ Մարի Թէրէզ, էնֆանթ Իզապէլ՝ սալօնա կիրմիշլեր վէ խուսուսի լօճալարընտա օթուրմըշլար տը։ Միւարէյէհիմա գօնկրէ ազասը թարաֆընտան չիտտէթլէ ալգըշանմըշլար տը։ Օ սըրատա մուսիգա Սրանեօլ մարշընը թէրէննիմ իթմիշ տիր։

Գօնկրէնին հիյնը քիւշատընա՝ բէխս Տօգթ. Դիէբա Սրանեօճա պիր նութգ իյրատ իտէրէք, տիլէի գրալի ազասընը, աթըպպաի էճնէպիյէյ վէ մուամիլէյհի սէլամատգտան սօնրա իլմը թըպպըն հալը հաղըրընտան վէ պէյնել միլլի թըպպ գօնկրէսի տիր։ պու գօնկրէտէ իլմը թըպպա տաիր վուգու պուլան թէպլիղաթընն ատէտի 1681 տիր։ պու ըգգամլար գօնկրէնին էհէմմիյէթինի իրայէյէ քէսֆի տիր։

Գօնկրէ՝ հէր կիւն սապահ միւզէ վէ քիւթիւպխանէյի ումումի սալօնլարընտա ինիգատ իտէրէք, միւզաքէրաթը ֆէննիյէ իլէ մէշղուլ օլմուշ տը։ Տէրի խասթալըգլարը շիւպէսինտէ միւթէխասսիսլէր թարաֆընտան վագը օյան թէպլիղաթ միյանընտա, Տօգթ. Զամպագօ բաշանը՝ ուլուզ խասթալըգլարը սէրայէթի հագգընտաքի թէպլիղաթը տախի մէվճուտ օլուպ, պու մէսէլէյէ տաիր միւզաքէրաթ ուզուն սիւրմիշ տիր։

Զամպագօ բաշա՝ գօնկրէտէ հազը պուլունմատըզընտան, անընն եէրինէ Տօգթ. Բէբօ պիր նութգ իյրատ իտէրէք, ուլուզը պուլաշգ պիր խասթալըգ օլտըզընա չիւպէհ եօգ իսէ տէ, պու պուլաշգըզընը զայէթ կիւճ վագը օլտըզընա տաիր պազը միւթալէաթ պէյան իթմիշ տիր։ Տօգթ. Բէբօ՝ խասթալըգլար չիւպէսինին ապրիլ 25տէքի իֆթիմաընա ըիյասէթ իտտուպ, սինիր խասթալըգլարը հագգընտաքի թահրիրաթընա տաիր պազը թէպլիղաթտա պուլընմըշ տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Ինկիլթէրա Բարլամէնթօսը ապալարընա, Թրանսվաալ մէսէլէսի հագգընտա էէնի պիր Մաֆի Ֆիթպ թէվզի օլունմըշ տը։

Ինկիլթէրա գրալը եէտինճի էտուարտ Լօնտրայա միւվասլէթէ իթմիշ տիր։ Գրալը միւշարէլէյհ Բարիզտ պուլընտըզը սըրատա Ինկիլթէրա սէֆարէթխանէսինտէ Ֆրանսա բէյսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէյնին չէրեֆինէ պիր զիյաֆէթ վէրմիշ տիր։ Հիչ պիր իտտարէի ագտահ վուգու պուլմամըշ տը։

Դումինիք, Դարուչին վէ Ֆրանչիսկան Թարիգաթը բուհանիյէլերի իչէրինի մահտուտ պիր տարէտ տախիրինտէ պուլընտըրմագ չարթըյա, եէնիտէն Ֆրանսատա Թէէսսիս իթմէլերի իչիւն մէէգունիյէթ խաթիմիչլեր տիր։ Նանսի միւատտիի ումիլիկի՝ Թարիգաթը բուհանիյելեր էպնիյէսինտէ Թէհարրիյաթ իճրա էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա մալիյէ նազիրը Մ. Բուվիյէ՝ բարլամէնթօնընը քիւշատընտա վար

իւէ գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ վէ Ա-լեման բրենպերի՝ Մօնթէ Գասինօյա պիմէթլի, մանասթիրը զիյարեթ իթմիշլէր տիր։ Մանասթիրտա բա-հիպ Ֆրիւկ իւէ տիկէր բահիպլեր թարաֆընտան գապալը օլունմըշլար տըր։ Միւշարէլէյհիւմ՝ քիրիսթ իւէ մէգթէնի վէ խաղինէի էվրագը կէզ-միլեր տիր։ Բահիպ Ֆրիւկ պիր նուրթ իյրատ իտէրէք, իշղու զի-յարեթ կինինին Մէն Պէնուա թա-րիգաթը բուհանիյէսի իչիւն ունու-ալրմագ պիր խաթիրէ պրագտըղընը սէպրլէյէրէք, իմբերաթօր Կիյեօմ ի-ւէ գրալ Վիգթօր Էմմանուէլ հագգ-լարընտա տուալար օգուտլու տըր։ Պահէհու Բօմայա ավտէթ օլունմըշ տըր։

Ատէնտն վիւրուտ իտէն պիր թէ-լէկրաֆա կէօրէ, Սօմալի գապիւէսի՝ Կալատին եագընընտա Ինկիլիզլեր իւ-զերինէ հիւճում էթմիշ իսքէտ, քիւ-լիյէթի զայիաթ վերերէք կէրի չէ-քիմիշ տիր։ Ինկիլիզլեր տէ զայիա-թա օղրամըշլար տըր։

ՊԱՀՐԸ ՄՈՒՀԻԹԻ ՂԱՐՊԻՆԻՆ ԻՐԻ ԿԻՒՆՏԷ ԿԷՁԻԼՄԷՍԻ

Տէնիզլերտէ իշղէյէն վաբօրլարընն կինտէն կիւնէ տահա զիյատէ սէրի իւլ հարէքէ օլմալարընա էհէմմիյէթ վերիմէքտէ, վէ պունդն իչիւն պիր մէմլէքէթ տիկէրինէ Թէֆէվվիւգ ի-տէէք սուրէթտէ սիւրաթլը վաբօր-լար ինչա էթմէքտէ տիր։ Մէսէլա Ակմանիարդն ախիրէն եաբմըշ օլ-ասլագը պիր վաբօր՝ Պահրը Մու-հիթը Ղարպիտէ սաաթտա 23 միլ մէսաֆէ գաթ իտէէք տիր։ Հալ-պուքի, Ինկիլիզլերտէ Ակմանլարտան իսթիւն պուլընմագ իւզրէ, սաաթ-տա 24 միլ ֆարսախ մէսաֆէ գաթ իտէէք պիր վաբօր ինչա էթտիրմէք-տէ տիր։ Շու սիւրաթ միւսապէգա-նը արասընտա Ամերիգալըլար ճիւմ-լէտէն իւսթիւն պուլընմագ էմէլինտէ պուլունջյօրլար։

Ամերիգա կաղէթալարընդն իթա-տէլերինէ կէօրէ, մէմլէքէթը մէգ-քիւրէ ինչէյէ միւէնտիսլերի սա-աթտա 111 քիլօմէթրօ մէսաֆէ գաթ իտէէք վէ պինտենալէյ՝ Պահրը Մուհիթը զարպիյի նիհայէթ իքի կիւն զարքընտա կէչէպիլէէք պիր վաբօր ինչասընը Թասավվուր էթ-միշլեր տիր։ Պու Թարդը ճէտիտ վա-բօրը վիւճուտէ կէթիրիպ Թէճրիւ-պէսինի իճրա էթմէք իւզրէ, Ամերի-գատա 50 միլեօն ֆր. սերմայէլի պիր գումբանէա Թէչքիլ օլունմըշ տըր։

Եէնի վաբօր, նէ ճէսամէթճէ վէ նէ տէ չէքլ ու հէյէթճէ չիմիյէ գատար տէնիզլերտէ իշղէյէն վա-բօրլարա պէնզէմէյէճէք իմիշ։ Եէնի վաբօր՝ նէկի վաբօրլար կիպի տէնիզի եարբգ կէթմէք տէյիլ, պէլքի սու-յուն իւսթիւնտէ գայմագ իւզրէ եա-բըլաճագ վէ պու սայէտէ սաաթտա 111 քիլօմէթրօ մէսաֆէ գաթ իտէ-ճէք իմիշ։

Պու կիպի իյճատլարը տիւշիւնէն-եր բէք պէօյիւք մուվաֆֆագէյէթ իսմիտիյլէ իւէ պաչլարլար իսէ տէ, պիլախէրէ իճրա գբլընան Թէճրիւ-պէլէր՝ ինթիզարա մուվաֆֆագ նէթի-ճէ հասբլ իտէմէյօր։ Ամերիգալը-լարըն պու սօն Թէչեպպիւսի տէ էմ-սալի կիպի մուվաֆֆագէյէթսիզլիք-լէ նէթիճէլենմէմէսի արզու օլու-նըյօր։

ԹԷՎՖԻՀԱԹ

Քէյբթաուն ֆախրի պաշ չէհպէնտէր-լիկինէ՝ Մ. Լուի Ամայեօր Թայլն,

Հալէպ վիլայէթի խթինաֆ մահքէ-մէսի ճէզա տաիրէսի բրիսսէթի՝ Սիվաս վիլայէթի խթինաֆ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բէհսի իզզ. Հաճի Թէվֆիգ էֆ.լէ, Սիվաս վիլայէթի խթինաֆ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բրիսսէթի՝ Պիթլիս վիլայէթի խթինաֆ մահքէմէ-սի ճէզա տաիրէսի բէհսի բրիֆ. Պէքիր Սամի էֆ.լէ, Պիթլիս վիլայէթի խթի-նաֆ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսի բրիս-սէթի՝ Մամուրէթ իւլ Ազիզ վիլայէթի խթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումու-միսի բրիֆ. Հիսսէյին Հիւսնիւ էֆ.լէ, Հալէպ վիլայէթի խթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիլիկի՝ Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթի խթինաֆ մահքէմէսի միւտտաիի ումումիի սապգ իզզ. Ա-թըֆ պէյէ, Սուրիա վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի հուգուգ տաիրէ-սի բրիսսէթի՝ Դայսէրիյէ սանճաղը նա-իպ վէ պիտայէթ մահքէմէսի բէիսը եվ-վէլի սապգը ֆազ. Իսմայիլ Հագգը էֆ.լէ Թէֆվիզ պուրբըմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

Ապրիլին 21ինճի կիւնիւ Մըսրը գբթասընտա վագը Մագակա միւ-տերիյէթինտէ եուսուրճագ խաս-Թալբզընան 2 վէֆիյաթ վուգու պուլտուզը Ցաիրէի Սըհհիյէյէ վիւ-ռուտ իտէն բէսմի Թէյլէկրաֆտա իշար օլունմըշ տըր։

—Շամտա ալաֆր. ապրիլ 27ինէն մայիս 3է գատար գօյբրատան 4 միւ-սապ վէ 2 վէֆիյաթ վուգու պուլ-մուշ տըր։ Շիմտիյէ գատար ճէման 77 միւսապ վէ 87 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

—Ատանա վիլայէթինտէ Գօզան սանճաղընդն Բայսալը գադասը հայ-վանաթընտա զուհուր իտէն հայվա-նաթ խասթալըզը մահալլի մէմու-ռիյնը պայթարիյէսի Թարաֆընտան էլէ ալընան ֆէնին Թէսպիրլէր սէ-մերէսիյէ տէֆ օլմուշ տըր։

ՖՐԱՆՍԱ ՄԷԱՐԻՖ ՆԱԶԸՐԸ Մ. ՇՕՄԻՅԷ

Ֆրանսա մէարիֆ նազըրը Մ. Շօմի-յէնին մախտումը վէ սէֆիր Մ. Գօնսթան վէ քէնտի մայէթիյլէ պիրլիք-տէ էվվէլքի կիւն «Վօթուր» մայէթ վաբօրըյլա Տէրսաատէթ միւվա-սէլէթ իթտիկինի տիւն եազմըշ ի-տիք։ Մ. Շօմիէ՝ իւլէ մախտումը Ֆը-րանսա սէֆիրինէ միւսաֆիր օլա-ճագլար տըր։

Գայմագամ Մէհմէտ Ալի պէյ տիւն սապահ Խաս Ախբրտան կէօն-տերիյէն արապալարա սէֆարէթ-խանէյէ կէթմիշ տիր։ Մ. Շօմիէ իւլէ մայէթի մէզքիւր արապալարա

][73][

ՊԻԶԱՐԷ ՊԱԳԳԱԼ

Տիւբօն.— Նէ՞ տէյէճէք պէն տիւքքեանա չէքմէճէ պաչընա ինէ-մէմ, պէն պագգալըգ իտէմէմ տէ-տի...։

Մատամ.—Նա՞սըլ տէտինիզ Միւ-սիւ, գըզըմ չէքմէճէ պաչընա էնմէք իսթէմէյօր, պու Թէքլիֆինիզի բէ՞տա մի իտիյօր։

Տիւբօն.—Եվվէթ Մատամ, գա-Թիկն ըէտա իտիյօր, ֆագաթ նէ՞ գատար լաթիֆ պիր չէհրե, նէ գա-տար Թաքը պիր սէտա իւլ ըէտա իթտիկինի կէօրսէնիզ, ինսան կիւ-ճենմէքլե կիւճենմէմէք պէյնինտէ հայրեթտէ գալը, ֆագաթ նէ գա-տար կիւճենմէմէք իսթէսէմ, եէնէ միգթեթիր օլամայօրըմ... չիւնքի Մատամ՝ պանա տա հագգ վերինիզ, պէն Թիճարեթ ատամըյըմ... գա-ըրմ մուԹլագ տէսԹկեահ պաչընա էնմէմ, տիւքքեանըմը իտարէ իթ-մէլի տիր. զաթէն պէն պունդն ի-չիւն եվվէնտիմ։

Մատամ.— Թօհաֆ սէօյլէյօրսը-նըզ Միւսիւ... պէնիմ գըզըմ սիզին Թարիֆ էթտիյինիզ կիպի պիր գա-տըն տէյիլ տիր. քիմ պիլիր քէնտի-սինէ նէ եօլտա մուամէլէտէ պուլն-մըշընըզ քի, օ տա սիզէ պու ճէ-վապը վերմիշ տիր։

Տիւբօն.— Թօհաֆ սէօյլէյէն սի՞զ մի, պէն մի, նա՞սըլ մուամէլէտէ պուլընմըշըմ։

Մատամ.—Նէ պիլէյիմ պէն, գը-զըմըն Թէմամըյլա պէնի Թագլիտ իթմէսինի իսթէրիմ, օնըն քէյֆինէ գարըշմայընըզ, իսթէտիկի կիպի հա-ըաքէթ էթին, եվվենի հանըմը օլ-սուն, պէն եվվմտե նա՞սըլ հարա-քէթ իտիյօրսամ, օ տա սիզին նէզ-տինիզտե էօյլե օլմալը... պու բէք սատէ պիր մէսելէ... սիզ գըզըմը պէնտէն իսթէտինիզ, պէնտե վեր-տիմ, չիմտի սիզ գըզըմըն գօճասը-սընը, իչին պունտան էօթէսի միզե ատա տիր։ Պիրպիրինիզին ախլէագը-նա կէօրէ, հարաքէթ իտուպ կէչի-ննիզ, օ ճիհէթ արԹըգ պանա ատա տէյիլ տիր. գըզըմ պուրատա եա-նընտա պուլընտըզը միւտտէթճէ պանա իթաաթա մէճպուր իտի, չիմտի օ տա գօճայա վարը, էվինին հանըմը օլտու, պու բէք Թապիի պիր քէյֆիյէթ... պէնիմ գըզըմ կիպի հիսնը Թերպիյէ կէօրմիշ, հիքմէթ ու ֆէզայիլը ախլէագլա բէրվերտե օլմուշ պիր գատըն հիչ պիր վագթտա ֆէնա պիր հարա-քէթտե պուլընմագ, պու ճիհէթի հիչ ագլընընդտան չըգարմայընըզ Մ. Տիւբօն։

Տիւբօն.— Ֆագաթ... չէյ... մա մաֆիհի դային վալիտէճիյիմ... պիր աղ տա ինսաֆ իտուպ պէնիմ սէօղ-լերիմի տինէյինիզ... մա մաֆիհի գըզընը...։

Մատամ.— Սուսունը՝ գըզըմ ֆէ-նա պիր հարաքէթտե պուլունմագ։ Միւսիւ... խույսուզլըգ սիզտե... էյի պիր գօճա հիչ պիր զէմանատա զէվճէսինտէն չիքեայէթ իթմէզ, պու սիզինքի նէ՞ տիր, էվլէնտիյինի-զին տահա իքինճի կիւնիւ պու գա-տար իլերիյէ վարմագ...։

Տիւբօն.— Զէվճէմ տիւքքեանա էնմէք իսթէմէյօր, մէսելէ պուրա-տա իչԹէ...։

Մատամ.—Տիւքքեանա էնմէք իս-Թէմէյօրսա քիմ պիլիր պունդն ի-չիւն նէ կիպի սեպեպլէր վար տըր, գըզըմ սեպեպսիզ, մանեսըզ պիր հարաքէթտե պուլընմագ...։

ռաքիպէն չէհրիմիզին չայանը Թէ-մաչա մահալլերինի կէչմիլէր տիր։ Միհմանատար Մէհմէտ Ալի պէյ՝ ըէ-ֆագաթլարընտա պուլունըյօր իտի։ Մ. Շօմիյէ՝ Պապը Սէրասքերի, Սուլ-թան Պայազիտ, Սուլթան Ահմէտ վէ Այա Սոֆեա ճամիլերիյլէ Աթ Մէյ-տանընը վէ Միւզեխանէի Հիւմայու-նը զիյարեթ էթմիշ տիր։ Տիւն կիւն-տիւզտէն սօնրա տա, Խազինէի Հիւ-մայունը իւլ Տօլմա Պաղչէ վէ Պէյ-լէր Պէյի սահիլ սէրայը Հիւմայուն-լարընը սէյր ու Թէմաչա էյլէմիշ տիր։ Պու կիւն տախի էյուպ, Գասա-բիյէ ճամիսինի, Զարչուի քէպիրի վէսաիրչյանը Թէմաչա մահալլերինի կէզէճէք տիր։

Մ. Շօմիյէ եարընն Սէլամլըգ ալա-յընտա հազըր պուլունճագ վէ ագշամ Պօղազիչինէ տօղրու պիր Թէնէզզիհ իճրա էթտիքտէն սօնրա ճումատա երԹէսի կիւնիւ Քէսսաբէնճէ Թարիգբյլէ Տէերսաատէթտէն հարէ-քէթ իտէճէք տիր։ Մ. Շօմիյէնին մայէթինտե Ֆրանսա սէնայի միւ-տիրի Մ. Ռուժօն Մ. Պայէ, մէպու-սանան Մ. Բիվէ վէ պաշ քեաթիպի Մ. Մօնզիէ պուլուն-մագտա տըր։ Նազըրը միւշարէլէյհ եօլտա Այնօրօզա օղրայըպ, մանաս-թիրլարը զիյարեթ էթմիշ վէ ըէհա-պին թարաֆընտան մանասթիրլար-տաքի ասարը աթիգա կէօսթերիլ-միշ վէ լազըմ կէլէն իհթիրամ վէ իքրամլարտա պուլընըմըշ տըր։

* * *

Ֆրանսա մէարիֆ նազըրը Մ. Շօ-միէ իւլէ հիւքիւմէթը մէգքիւրէնին Տէրսաատէթ սէֆիրի Մ. Գօնսթան՝ Եունանիսթանը Տէլիի չէհրինտէ մէյտանա չըգարըլան ասարը աթի-գա միւզեսինին քիւյատընտա հազըր պուլընմըշլար տըր։ Աթինա կաղէ-թալրը՝ պունա տաիր չու թաֆսի-լաթը վերիյօրլար։

Ճումատա երԹէսի կիւնիւ Մ. Շօ-միէ, Մ. Գօնսթան, Եունանիսթան տախիլիյէ նազըրը Մ. Մավրօմիխա-լիս, պահրիյէ նազըրը Դարբանօս, Ֆրանսանըն Աթինա սէֆիրի Մ. Տօր-մէսթը վէ տիկէր պազը պէօյիւք մէմուրիյն, «Գօնուր» վէ «Վօթուր» մայէթ վաբօրլարը իւլէ Տէլիինին խա-քէլէսի օլան Այթէայա կիտէրէք, օրատան արապալար իւլէ Խըրսիս մէվգբընա վասլ օլմուշլար տըր։

Հէյէթ եօյլէնէ տօղրու Տէլիյէ միւվասէլէթ էթմիշ, վէ միւթէազ-պէն ըէսմը քիւչատ իճրա իսթիմիշ տիր։ Գրալ Եօրկէոս նամընա մէրա-սիմտե հազըր պուլունան Մ. Մավրօ-միխալիս՝ պիր նուրթ իյրատ իտէ-ըէք, Ֆրանսանըն հիսապընա իճրա իտիլէն հաֆրիյաթընդն էհէմմիյէթին-տէն վէ մէյտանա չըգարըլան ասա-ըը աթիգանընդն գըյմէթը Թարիխի-յէսինէն պահս էթմիշ վէ «Եունա-նիսթան ասարը աթիգասը իչիւն են էվվէլ մատտի ֆէսաքէրլըգլարա գաթլանան հիւքիւմէթ՝ Ֆրանսա տըր, պինանենալէյհ Տէլիինէ քիչի չերէֆի եալընըզ Ֆրանսայա ատա տիր» տէմիշ տիր։ Նազըրըմիւշարիէյհ 1860սենէսինտէն

պէրու իճրա իտէն հաֆրիյաթը վէ 1891ատ ասարը աթիգա իչիւն Ֆրան-սա վէեունանիսթան արասընտա ագտ իտիլէն մուգավէլէնամէյի զիքր էթ-միշ վէ Ֆրանսայը վէ Ֆրանսա նա-մընա Եունանիսթանա գատար կէլէն մէարիֆ նազըրը Մ. Շօմիյէյի ֆէվ-գէլատէ ալգըշլամըշ տըր, միւթէ-ազըպէն Աթինատաքի Ֆրանսըզ ա-սարը աթիգա մէքթէպի միւտիրի Մ. Հումօլ պիր նուրթ իյրատ իտէ-ըէք, ասարը աթիգանընդն մէվճուտ օլարը եերի իսթիմագ իչիւն 200 պին վէ հաֆրիյաթ իչիւն տէ 300 պին ֆր. վերիլմիշ օլարը, վէ մէյ-տանա չըգարըլաճագ ասարը աթի-գանընդն Եունանիսթան հիւքիւմէթի-նէ թէրք օլունաճաղը մալիմ օլար-ը հալտէ, մահգա ասարը աթիգայա պիր հիւրմէթ վէ մուհապպէթ պէս-լէնտիկինտէն տօլայը, պու ֆէտտա-քեարլըգընդն իսթիյար օլունմասը Ֆը-ըանսանընդն տերէճէի մուհապպէթ տէլալէթ էյլէտիկինի պէյան վէ Եունանիսթանա գատար կէլէն Մ. Շօմիյէ իւլէ Մ. Գօնսթանա Թէչէ-քիւր էթմիշ տիր, Մ. Հումօլսեզիլ-նէ տէվամ իտէրէք տէմիշ տիր քի,

«Հաֆրիյաթ 1893ատ պայլանտը վէ 1903ատ խիթամ պուլտու, մէյ-տանա չըգարարըզմ ասարա տերէ-ճէի հիւրմէթ վէ մուհապպէթիմի Թագտիր իտէմէյօրրմ, պու խազի-նէլերի Եունան հիւքիւմէթինէ Թէվ-տի իտէր իքէն ատէթա էվատրմ-տան այրըլմըշ գատար Թէէսսիւրը իքթիրագ հրսս իտիյօրրմ, Թէհար-ըի վէ քէչի էսնասընտա հասբլ օլան հէյէճանլարը Թարիֆ իտէմմ.»

Եունանիսթան ասարը աթիգա մուհաֆազա մէմուրը Մ. Գավատի-յաս տախի պիր նուրթ իյրատ իտէ-ըէք, Մ. Հումօլը մէտհ ու սէնա վէ Մ. Շօմիյէյէ պէյանը հիւրմէթ էյ-լէմիշ վէ Թէհարիյաթըն էհէմմիյէ-թի հագգընտա ուզուն ուզատիյէ իյզահաթ վերմիշ տիր։

Ֆրանսա մէարիֆ նազըրը Մ. Շօ-միյէ տախի ճէվապ վերէրէք, Եու-նիսթան մէմուրլարընա վէ Մ. Հու-մօլա Թէչէքքիւր էթմիշ տիր։ Միւ-Թէազբպէն չամբանեալար իչիլերէք, իյֆաի Թէմէննիյաթ օլունմըշ տըր։

ԽՈՏՐՋՈՒՐ ԵՒ ԻՐԻ ԴՊՐՈՑՆԵՐՆ

Երբ Սունենց Թաղին եկեղեցւոյ կողմը կը շրջէի, հոն տեսայ չէնք մը որ ան-բնակ կը մնար, հեռաքրքրութեամբ հարց-ուցի բարեկամիս, (Ինչ կը նշանակէր այն անբնակ տունն)։ Որչա՛փ զարման-քս մեծ եղաւ, երբ իմացայ որ դպրոց մըն էր այն, որ ոչ վարպետ ունէր եւ ոչ աշակերտ։ Նուիրական պարտք մը անպեցի նոյն խնդրոյն մասին խօս-սիլ, կարեկից ըլլալով Թաղին որ ա-մենակարեւոր խնդիր մը երեսի վը-բայ թողուցած էին, երբէք հոգ չընե-լով իրենց զաւակաց դաստիարակու-թեան, այն զաւակաց՝ որոնցմով պիտի կազմուին մեր ապագայ սերունդն ինչ-պէս մենք յաջորդենք մեր նախահարց։

Մանկութիւնն մարդկային կենաց ամենաօգտակար տարին է, այո՛, այն տարին մարդկութեան կեանքին գա-րունն կրնայ նկատուիլ։ Եթէ գարնան ծառերը չը ծաղկին, աշնանային այն քաղցր պտուղները ո՞ւրկէ կըր-նան յառաջ գալ։ Եթէ տղաքն ալ իրենց մանկութեան օրերը պարապ տա-ռանց դպրոցի անցնեն, օգտակար եւ գիտուն անձինք ո՞ւրկէ կրնան հայ-թայթուիլ։

Որչափ մեծ եղաւ խինդս երբ տեսայ դպրոցին բացուիլը, սակայն մինչեւ Զատիկ պիտի տեւէ։ Կը մտածեմ թէ մի քանի ամսուան մէջ վարպետն ինչ կըր-նայ սովրեցնել իր աշակերտին, որչափ ալ գիտուն ըլլայ։

Ամբողջ Խոտրջուր կանոնաւոր դպրոց մը չկայ, չունին դեռ կասարեալ ու-սումնարան մը։ Դպրոցները միմիայն ձմրան համար կը բացուին, իսկ գար-նանային օրերը գալուն պէս աղաք կարձակուին դպրոցներէն, եւ կերթան իրենց ագարակաց եւ արտերուն մէջ աշխատելու եօթը ութը ամիս, մոռ-նալով նոյնիսկ իրենց առած թերն ու-սումն ալ։ Ո՞րչափ մանուկներ՝ որոնք ա-պագային օգտակար անձինք կրնային ըլլալ թէ տէրութեան եւ թէ ազգին, սակայն պարապ օրեր անցնելով ագէտ եւ անուս կը մնան եւ կը ծերանան, նման այն ծաղկին որ քարի վրայ կը բուսնի, հող չունենալով արեւուն ճա-ռագայթներէն կայրի, կոչնանայ։

Ակնարկ մըն ալ նետենք Խոտրջոյ աղջկանց դաստիարակութեան վրայ, ո՜հ։ որչափ թերի պիտի գտնենք զայն, կրնամ ըսել որ պարզ նամակ մը գրե-լու կարողութիւն ունեցող նոյն իսկ չը կայ։ Քանզի ծնողք աւելորդ կը սեպեն իւրեանց աղջկանց դաստիարակութիւ-նը, որով աղջկունք կը մեծնան առանց գիտնալու իւրեանց կրնական պարտա-կանութիւնք, կամուսնանան առանց ու-սանելու իրենց զաւկները կրթելու կեր-պը։ Մինչդեռ կանայք են տներու զար-դերը, եթէ զարդ մը իւր գեղեցկութիւ-նը կորսնցնէ՝ այն տունը ի՞նչպէս կրնայ զարդարուիլ։ Կանայք են որ կը կառա-վարեն զմարդ, եւ զաւակնին կը կըր-թեն եւ Աստուածապաշտութիւնը կը սովրեցնեն։ Այո, դիտենք ժրաջան տիկ-նոջ մը տունը, պիտի տեսնենք ամէն բան կարգաւորեալ եւ տղաքը կրթեալ՝ մարդ կը դմայլի, այո, այնպիսին պատ-ուական գոհարներէն աւելի թանկագին է։ Իսկ ընդհակառակը խենէլ կնոջ մը տունը բոլորովին այլափոխուած է, չու-զեր մարդ այդ տունը մտնել։

Մինչդեռ Խոտրջուրցին իրեն գեր-դաստանին երջանկութեան բան չի խնայեր, չորս հինգ տարի օտարու-թեան մէջ մնալէն վերջը կուգայ տարի մը անցնելու իւր ընտանիքին հետ, բոլորովին մոռնալով օտարութեան վշտերը։ Կը չինէ գեղեցիկ տուներ, կը զարդարէ ընտանիքը մեծագին զարդա-բանքներով եւ զաւակունքը թանկագին զգեստներով։

Իրաւ յոյժ գովելի է իրեն սոյն փա-փաքը, սակայն եթէ աչխատի զարդարել իր զաւակները ուսումնական եւ բարո-յական զարգացմամբ, այն ատեն բաւական բուն նշանակութեամբ իւր ծնողական պարտականութիւնը կատարած պիտի լի-նի։ Քանզի որչափ արժէքաւոր զգեստ ըլլայ պիտի մաշի, իսկ գիտութիւնն մշ-տապէս անմաշ կը մնայ։ Ինչպէս պիտի կարենանք այս փափաքաց արժանա-նալ, չատ հեշտ է եթէ ուզենք, եթէ աչխատինք միայն դպրոց մը ունենալ եւ ուսեալ վարպետներ հայթայթել։ Խոտրջուր որ 850 տուն է չի՞ կրնար արդեօք ասիկայ գործադրել։ Այն ատեն պիտի ունենայ ուսեալ անձինք, որոնք օգտակար պիտի լինին ամենուն։ Իսկ աղջկանց համար մայրապետներ, այո՛, աղջկունք պիտի ուսանին հոն իրենց մայրենի լեզուն եւ աղաքները կրթելու կերպը, չատ մը տեսակ ձեռագործներ, որոնք օգտակար պիտի լինին երկրին համար եւ անտեսութիւնն որ է քիչ բա-նը չատ ցոյց տալու արհեստը։ Այո երա-ջանկութիւնը պիտի ակսի իրենց մէջ, կրթեալ զաւակունք պիտի հանին, այո պիտի գիտնանք մեր պարտականու-թիւնը առ Աստուած, օգտակարութիւնն իւր անձն եւ իւր երկիրն։

Խոտրջուր Լ. Գ. ՇԱՊԱՆԵԱՆ

ՏՕՔԹՕՐ ԹԻԿՐԱՊԵԱՆ

բազար երթէսի վէ բէնճէնպիհ կիւնլերի պէյօղլուսա Միսք սօգաղընտա 6 նօմէրօլու խանէսինտէ քէնտինէ միւրաճաաթ իսէնլերի գապալ իթմէքտէ տիր։ 20—6

ՄԵԼՔԻՍԵԹ ԵԼԱՆ

Ա. ՀԱՐԷՆՑ ՎԷ Թ. ՊԱԼԸՔՃԵԱՆ

Պէօյիւք տէմիր մաղազալարը Այազմա Գաբու թուղլամըլար իչինէ վէ չիւպէսի Օտուն Գաբու Քէրէս-

Թէճիլերէ Ն՝ 483-29

Պու կիւնքի սաթըլ ֆիյաթլարը

Տէմիր չուպուգլար օգգասը 37 բր.յա Պէլճիգա բուրթրէլ տէմիրի օգգասը 34 բարայա։ Սահ, սիլմէ, եարմա, չէմպէր, զվէճ, մըխլըգ, ճամլըգ, քարքիցա վէ սաիրէ պու նիսպէթլի տահմա հէրքէսա-ռէն էհվէն սաթըլը։

Պալէտաէքի ֆիյաթլար բիացա հիւք-մինճէ թէպէտիւլ օլունապիլիր։ Ագ-թարմա սըբարըլար տախի էհվէն քիա-ցատան գապալ վէ իճրա իտիլիր։

52—31

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ

ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕՋԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ

ԹՕԲԱԼԵԱՆ ԽԱՆՃԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միանընտա էն էսկի վէ էն զիյատէ էմնիյէթլի վէ չէհ-ըէթլի օլան Թօբալեան խանճնտաքի էլ-պիսէ մաղազասընդն էսկի նամ վէ չէհ-ըէթ վէ իւնվան վէ մէքանը տալա Թէպտիլ օլունմամըշ օլտուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինգիպաթ ու ինթի-զամը իտարէյի իսթիքամատ իւլէ միւթէ-խիր տիր։

Թօբալեան խանընտաքի մաղազա-միւսթախէմէրինինէն պաղրյարընդն օ ճիվարտա միւխթէլիֆ իսիմլէր իւլէ միւճէտտէէն այմըշ օլտուգլարը էլպի-սէ մաղազալարընդն՝ Թօբալեան խա-նընտաքի էլպիսէ մաղազասը իւլէ տալա վէ գաթան իյիթիրագ վէ միւնասէպէթ վէ իրթիպաթլարը օլմատրընան, միւհթէրէմ միւշթերիլերիմիզին իղթալ օլունմայարագ Թօբալեան խանընտաքի էլպիսէ մաղազասընտա միւրաճաաթ էթմէլերի Թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՖԻԳԱՌ ՄԱԳԹՈՒ

Մաղազամըզ բազար կիւնլերի տախ աչըգ տըր։

ՄԱԿԹԱԳԱՄԸՔՅԱՆ

ՖԻԼԻՊՈՒԻԼԻ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Դրշ.
Երլանքն Իզի	10
Մէնուսնէլէր Թապիպի իւչ հիլա	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆերլուցցի	5
Զէվճ վէ Գրագանէ Զէվճէ	20
Կնոջ Մաա Կալ	10

Տիւբօն.—Իքի կէօղիւմ գաին վա-լիտէճիյիմ, հիչ պիր սէպէպ եօք։

Մատամ.— Վար տըր, վար տըր, մուԹլագ վար տըր, Թերպիյէլի գա-տընլար հէր չէյի կէլիպ գօճալարը-նա սէօյլէմէզ... գատընլարըն պազը տերալերինի գօճալար ֆերասէթլերի իւլէ քէչի իթմէլի տիրլեր։

Տիւբօն.— Ֆագաթ Մատամ պու-նըն քէչի իտիլէճէք ճիհէթի եօք, զէվճէմ տիւքքեանա էնմէյէճէյի-նի պանա աչըգտան աչըղա սէօյ-լէտի։

Մատամ.—ԱրԹըգ ուզուն իտիյօր-սունը՝ Մ. Տիւբօն... եվվէթ տիւք-քեանա էնմէք իսթէմէտիյի իչիւն մուԹլագ պիր սէպէպ վար տըր, վէ գ-ապահաթտա սիզտե տիր։ պաչգա լագըրտը տինլէմէմ Միւսիւ... պէն սիզէ Թէրպիյէլի, էլմաս կիպի պիր գըզ վերտիմ, իչԹէ պու գատար անլատընը՞զ մը։

Պագգալ չարգասընը ալըպ Մ. ՄուԹօնէ իւլէ Պիտօվայը սէլամայա-ըագ քէնտի քէնտինէ չէօյլէ սէօյլ-նէ սէօյլենէ եօլա չըգտը։

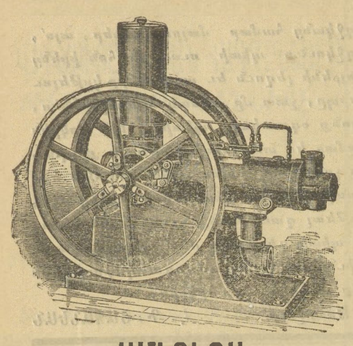
—Տիւքքեանա էնմէք իսթէմէյօր, էնմէտիկի իչին տէ գապահաթ պէն-տե իմիշ... էնմէսին նէ՞ եաբալըմ...

Մեէքիզ կիւն կէչմիշ իտի՝ պու միւտտէթ զարքընտա Մ. Տիւբօն զէվճէսինի եէմէք զէմանլարընտա պիզտէ օնը Թեզկեահ պաչընա պու-լընտըրմագտան սարքը նազար իտէ-ըիզ, պաչգա չարե վա՞ըմը, Թերպիյէլի էլմաս կիպի պիր գըզ իմիշ, հէնուզ պէն պու էվսաֆընը ֆարգընա վա-ըամատրմ, տիւքքեանըմտաքի պա-զը մալլեր տուրուգճա էյիլէչիրլէր, զէվճէմտե օ գապիլտէն իսէ նէ տէ-յէլիմ, պէլքի էսկիտիքճէ էյիլէչիր օսրա կիւզել կէչիներէք պախթիյար օլուրըզ, վալիտէսինին աղը էօյլե... պէլքի հագիգաթը հալ տա պէօյլե տիր, զէվճէմ պէնի սէվիյօր, պունտան էմինիմ, չիւնքի պագբչընտան, սրգըլմասընտան անլայօրրմ, պու տէնսիզլիքլերի աճապա պէնի իւզ-մէք իչիւն՝ նազլանմագ գապիլինտէ՞ն մի եաբըյօր, իսթիղնայը պու գա-տար տա Թաչըմասա էյի օլաճագ ամա իչԹէ գատըն ագը պու... պէօյլե եաբարսամ գօճամ պէնի տա-հա զիյատէ սէվմէ՞ր մի տեր, նէ՞ տեր, տինսիզ ֆիլան ամմա պէն տէ օնուն իչիւն պայըլըյօրրմ, չօգ սէվիյօրրմ, չիմտիլիք վարընն տիւքքեանա էն-մէսին նէ՞ եաբալըմ...։

Մեէքիզ կիւն կէչմիշ իտի՝ պու միւտտէթ զարքընտա Մ. Տիւբօն զէվճէսինի եէմէք զէմանլարընտա ֆիլան անճագ պիր գաչ տէֆա կէօ-ըիւր, ֆագաթ հէր կիւն ժանէթօնտան գարբսընդն սըհհէթի հագգընտա իսթիֆսարաթը լազըմէտ պու-լունը իտի, խըտմէթճի գըզ Միւ-սիյէ Մատամը խասթա զանն էթ-տիրմէք իչիւն էլինէն կէլէնի իճ-ըատան կէրի տուրմագ իտի, լաքին էօժէնի քէթմը հրսսիյաթ խուսու-սընտա ըէք մահիր տէյիլ իտի, զէ-վալը գըզ հէր կիւն աղը վէ քէ-տերլերտէ միւսթաղրագ պուլուն-մագլա պէրապէր, եէնէ օյտուգճա քէնտինի Թօբալտը վիւճուտինէ պիր աղ տերման կէլտի, ըէնկինին սարը-լըզը աղաճըգ զաիլ օլտու, Մ. Տիւ-բօն զէվճէսինտէքի պու սրհհէթ ա-լեամէթլերինի կէօրտիւճճէ ժանէ-Թօնա տէյօր իտի քի,

—Մէն զէվճէմ իչիւն խասթա տըր տէյի նէ գատար իտատա իտէր ի-սէն էթ, օնըն էյիլէչտիյինի իչԹէ պէն կէօղիւմ իւլէ կէօրիյօրրմ, ար-Թըգ Մատամ չիֆայապ օլտու։

[Տէվամի]



ԱՄԵՐԻԳԱ

ԷՄԹԱՍ ԳՈՒՄԲ.Ը ՄԱՂԱԶԱՆԸ

ՄՕԹԷՈՌ (MOTEUR)

Սահ կաղ եաղը իւէ միւթէհարրիք Ամերիգանքն կէրէք սապիթ վէ կէրէք սէյյար մօթէօռ մաքինալարը։

Շիմտիյէ գատար կէրէք Ինկիլթէր-րա վէ կէրէք Արմանիատան ճէլպ խիւ-լէն մօթէօռլէրին հիչ պիր նէվի Ամե-րիգատա Միէց «Mietz» ֆապրիգասը-նքն իհտաս վէ իմալ իթթիկի գատար ղայէթ պահիթ վէ ղայէթ սուհուլէթ-լէ խթիմալ օլընը Մօթէօռ կէլմէմիշ տիր։ Իչպու Միէչ ֆապրիգասընքն մա-մուլաթընան օլանլարքն գուվվէթի՝ իթիպարի օլմայըպ հագդգի տիր. տի-կէր ֆապրիգալարքն իսկ իթիպարի տիր, եանիես 4 պարկիր գուվվէթին-տէ տէյի սաթարգալարը անճագ 2½ պէ-կիր գուվվէթի թէպէրիւն իտէր։ Չիքր օլընան Միէց Մօթէօրլէրինտէն Տէրսա-սատէթտէ պիր գաչ տանէսի վաղ իտիս-տիկինտէն, ֆէվգէլատ մէմնունիյէթ վէրտիկի միչահէտ օլընմըշ ապր։

Իչպու Մօթէօռ մաքինալարը Դա-լաթատա Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ, 57 նիւմէրօյը Թ. ՄՈՒՏՈՎԱՔ Վ.Ի ՇԵՐԻ-ԲԵԱՍԸՆԸՆ ԱՄԵՐԻԳԱ ԷՄԹԱՍ ԳՈՒՄ-ԲԱՆԵԱՍԸ չիւպէսինտէ ղայէթ էհվէն ֆիյաթլա սաթըլմագտա ապր։

Մէղբիր մաղազատա չիֆթէհիլէրէ ասն աէրէհէ մուգթագի օլան էհվալթը ղրախէի միւքէմմէլէ պուլընտրը կի-պի, թէրէ եաղը չըգարմագ մաքինա-լարը, սիւտ տէրէհէլէրի, գօլօչգա մա-քինալարը, արը գօվանլարը, մէյվէ մէնկէնէլէրի վէ սաիրէ մէվճուտ ապր։ Բէղալիք Ամերիգա մամուլաթընան բիւղկեար իւէ միւթէհարրիք թուլում-պալար, էլ թուլումպալարը, մութվագ թագըմարը վէ պահէ էհվալթը (էղ-ճիւմէ Ամերիգանքն մէչհուր վէ նէֆիս բէնկեարենկ չիչէք վէ սեպզէ թօխում-լարը) ֆիրուխթ օլընը։ Պունլարտան պաչկա էլ եախօտ ասկը վէ օթուրթմա ֆանթէզի լամպալարը վէ ճէպ վէ եա օթուրթմա սաաթլարը մէվճուտ պու-լընարը կիպի, սալօն մօպիլալարընքն էնգիսի նէֆիսէոի տախի Ամերիգատան ճէլպ իթիրիւէպիւր։

Տպ. Հայկորեան
Ամբ Յուծարարության
Գրասենյակ
Ամենայն տեսակ գրքերի տպագրություն
ստանում է 20 Հունվարից մինչև
30-40 հազար ուրուշ արժեք ապրանք
դրամագլուխ Հայկորեան ա-
ռևտրական տան պիտի ունենա
հազար ոսկի, ուստի և ամ-
սագրություն, ինչպես նաև
նպատակ ունի մինչև
Կ. Լեհաստանի Գրասենյակ 12
Գրասենյակին յանձնարար-
վում է խելք տալ հարցերում
ուղղվելու անմիջապես հենց
տպարանի պիտի գնան։
Վերջին գին

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕԲԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 6 մայիս

Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	092—75
Օսմ. էհտամը Բ	59—25
» » Գ	31—37
» » Դ ալելը	29—12
» » գարանը	29—25
Օսմանլը Գանգասը	13—87
Մըսըր ասլ. մութթահրաէ	105—
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Դամպէ Բարիզ 3 այ վասէ	25—37

Բարիզ 6 մայիս

Օսմ. էհտամը ալելը	29—60
» » գարանը	29—70
Թրանս. էհտ. 3% ֆր.	098—30
» » 3½ %	—
Բանքայի չըմենտիերի	126—50
Օսմանլը Ըշքիսի էհտամը	374—
» Գանգասը	599—
Դրէսթի Լիոնէ	1079—
Իթալիա էհտամը	103—65
Օսմանիյէ	461—
Ֆուան Օթթոմանը	479—
Մրանտալ	88—12
Թրանվամ	36—50
Գամպիս 3 այ վասէ	25—190

Վիէննա 6 մայիս

Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	239—70
Բանքայի չըմենտիերի ֆր.	117—75
Օսմանլը Ըշքի ագտիսը	346—

Պերլին 6 մայիս

Բանքայի չըմենտիերի. (մարգ)	130—75
Լոնդրա իւզերինէ գամպիս	20—29
Թուպլը	216—25

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իտ. Ուս. սիւն ագչ. գար.	32—12
» » » էն եիւքսէք	32—15
» » » էն ալչալը	32—09½
Ֆու. սուլտ. ալելը	32—15
Սուվէյի չըմենտ. ագչ. գրնը.	122—⅞
» » էն եիւքսէք	123—⅛
» » էն ալչալը	122 ⅞
» » ալելը	123 ½
Կալլէ ֆոիդ Էրօռ	—
Ֆրանկ	—

ՎԱՆԴԱ ԱԶԻՈՆԼԱՐԸ

Իկոբէթ Ա	—
» Բ	—
Թրամվայ	6—10
Բանքան	1—75
Ալլիանսիոն Թրամվա.	92—
Հիբրանա	4—40
Լոյիտ	83 50
Ֆոնդ Նասիոնալ ալ Կրէ	419—50
Թրանվամ	134—
Ռըսիոնալ Թանվիլթը	492—
Երկաթ Ճանապ. գազանը	265—50
Անատոլու չըմ. ագտանը	12—42
Հիրգիմ Ճանապ. կամ. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ԳԻՆԸԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. տան	ղր. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորգը	108—06
Մէճիտիյէ	104—30
Ինգիլիզ լիրասը	109—36
Ֆրանսազ ալթունը	87—19
Ռօլ	90—
Դրիմիզ ալթունը	51—50
Դարզոն գումար	8—61

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւ-պայէա իթիրիւճէճը եազըգ. քէ-թէն էլպսէնին իւճբէթը խայաթի-յէսի մէվզբի միւնագասայա վաղ ի-տիտիկինտէն, իսալինէ թալիպ օ-լանլարքն թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթեպէր քեֆալէթնամէի միւս-թասհրպէն Խազինէի ճէլիլէի միչա-բէլէյհայա կէլմէլէրի։ 3—1

23 նիսան 319

Տէրսատատէթտէ Վարագը խանընտա մուգիմ սատա. Սարգիս Թաչճեան էֆ.. նին՝ Պէյօղլունտա Բանկալթիտ ճէ-տիրիյէ օգագընտա 124 նումէրօյը խա-նէյտ սաքին Պարուեթբպայըզատէ Տատեան Գրիգոր պէյ զիմէթթինտ Պէ-յօղլու Պիսայէթ Մանքէմէսի Հուգուգ սաբէրէինտէն սատրը օլան պիր գրթա իլամ մուճիպինճէ մանքիմունպին ա-լտաղը օլան մէպալիրը մալիմէնին թէէմինը ախզ ու խթիյիսասը զրմնընտա մէտեանը մումախէյէին էհտէի թա-սարրուֆընտա օլուպ մանճուզ պուլընան Քիւլիւք Զէքմէճէ գազասընտա թապի Սու-ենօլը նահիյէսինէ մէրպութթ թաս-վիպ ու թարիֆէն միսթաղնի Ագ Բունար գարիյէսինտէ քեսին Սուլթան Պայազիտ Խանը վէլի հազրէթլէրի վագ-ֆընան մալիմ էլ հուտուտ Շէյխ Բէօյիս տիմէքլէ մաբուճ պիր գրթա չիֆթլիկին միզոյէտէ ալենիյէսի նէ-թիյճէսինտէ 60,000 ղ.տա, վէ երնէ վագֆը միշարէլէյէ մէրպութթընան գազաի մէզքիւրէ թապի Ալա-եորէի գարիյէսինտէ քեսին քէմալը չեօրէ-թինէ մէպնի թարիֆէն միսթաղնի թաթարճգ վէ նամը տիկը Գօթօրօ-ինէ չիֆթլիկին քեզալիք միզայէտի ալենիյէսի նէթիյճէսինտէ 70,000 ղ.. տա թալիպլէրի էօսէսինտէ իհալի էվվէլիյէսի քէչիտ օլաուղընան, վէ թարիհատէն 31 կիւն նիհա-յէթինտէ իհալի գաթիյէլէրի իհրա գը-լընճաղընան, 100տէ 5 զամմա թա-լիպ օլանլարքն միւտաէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Քիւչիւք Զէքմէճէ Պիտայէթ Մահքէմէսի Իհրա տարիէսինէ միւրա-ճաաթ էլլէմէլէրի իլան օլունը։

23 Նիսան 319

Պէյօղլու ճիվարընտա Ֆէրի գարիյէ-սինտէ Մանօլիի նամը տիկեր Իքինճի Տէրէ սօգաղընտա 2 նումէրօ իլէ մու-բագգամ օլուպ Մուսթաֆա Զէյա պէյ իսքի Սիւլէյման Սաաի էօսէսինտէ օլաուղը հալաէ մուգատատէմէ պա սէ-նէտը բէտմի 110 ատէտ Օսմ. լիրասը տէյնի մուգապիլինտէ վէքեալէթը տէվ-բիյէ իլէ Զէյան հանըմ էօսէսինտէ մէրհուն պուլընան մալիմ էլ հուտուտ վէլիմբէթմիլաթ սըրֆ միւլք պիր գր-թա արսանը միւտաէթը մուայյէնէնին միբուր էյլէտիկի հալաէ թէսվիյէի տէյն օլունմամասընտան նաչի, տահիէի վէքիլը տէվրի մումախէյէա Զէյան հա-նըմ թարաֆընան վուգու պուլան իս-թիտա իւզերինէ ուսուլ վէ նիզամը մուճիպինճէ թարիխը իլանէն իթիպա-րէն 45 կիւն միւրուրինտէ իհալի էվ-վէլիյէսի վէ անտէն սօնրա 15 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 զամմը գապուլ ի-տիլէրէք, խիթամը միւտաէթտէ իհալի գաթիյէսի իհրա օլունմագ իւզրէ 61 կիւն միւտաէթլէ մէվզբի միւզայէտէյէ գօնուլարզընտան, թալիպ օլանլարքն վէ տահա զիյատ մալիմաթ այմագ իսթէյէնլէրին՝ մէզքիւր արսանքն գը-յմէթը մուհամմէնէ վէ թահրիրիյէսի օ-լան 16750 ղ.ն 100տէ 10ը նիսպէ-թինտէ բէյ ագչէսէրինի միւսթահսրպէն Տէֆթէրը Խագանի նէզարէթը ճէլիլէսի սէնէտաթ իտարէի ուսումիյէսինէ միւ-րաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։

21 նիսան 319 3—1

Էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինճէ միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 1880 գըյէի աթիգա խալիս Գանտիա սապօ-նընքն պէհէր ճէտիտ գըյէսի մէճիտի 20 ղ.. հիսապլյա 3 ղ. 10 բարատա թալիպի էօսէսինտէ պուլընընընա վէ չէհրը հալին 2ճիւնճի բէնճշենպիհ կիւ-նիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա թէնզիլ օլունընա գապուլ օլունընպ ի-հալէի էվվէլիյէսի վէ 26ճնճը ճումա էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլ գա-պուլ օլունընպ հատտը լայըզընը պուլ-ուրդը թագտիրատ իհալէի գաթիյէսի իհրա օլունանճաղընա պինտէ, նուգա-նընյա իհա իթմէք խսթէյէնլէրին՝ մէճ-լիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյ-լէմէլէրի։

19 նիսան 3 9 3—3

Հազրէթը Բօպիլ ալէյհիւսսալամ է-ֆենտիմիզ հազրէթլէրի էվգաֆընտան Եաֆատաքի արազինին չիթավի վէ սայ-ֆի սիւլա մահսուլաթը՝ 319 սէնէսինէ մահսուպէն 19320 ղ.տա թալիպի էօ-սէսինտէ օլատաղը՝ Գուլսը Շէրիֆ էվ-գաֆ մուհասէպէճիլիկինէն քէչլիսէ գըլընան 15 նիսան 319 թարիխլի թէ-լէկրաֆնամէտէ պէյան ու իչար օլունը-մըշ օլմաղլա, զամմ իլէ թալիպ օլան-լարքն՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն մահը ճարիի Բուսմինն 28ճնճի կիւնիւնէ գատար 100տէ 10 նիսպէթինտ թէէ-մին ագչէսինի միւսթահսրպէն Տէրսատ-թէճէ էվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ, վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտա-րէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

19 նիսան 319 3—3

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէաելլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղ.. տան նագագէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մաճ-սուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուպէն թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզիբ մահլիւլաթըն ուսուլ վէ նիզամը իգ-թիզասընտան օլան 4 հաֆթա իլանընտան 2ճճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 319 սէնէսի նիսանընն 21ճճի կիւնինէն ի-թիպարէն նիսանընն 28ճճի բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իհրա օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարքն գայմէթը մա-խսամմէնէնին էօյրիւնէ միւսավի թէ-էմին ագչէլերիյլէ պէրաբեր Մահկիւ-լաթ խասրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէ-լերի իլան օլունը։

Դէյդիրը
Մուխասիպնէսի

..10000..12000.. պէտէլը միւզա-յէտէսի 9000.— Ամուճաղատէ Հա-սան բաչա վագֆընտան Թաշ Դաս-սապ գուրպինտէ Սարը Մուսա մա-հալլէսինտէ Սամի Բաչա ճատտէ-սինտէ 32 նումէրօյը թէրպիէն 78 զը-րա արսատա մէպնի 3 օտա 2 սուֆա վէ 20 զըրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւ-թիւնի. Մուսթաֆա։

..13860.— Եիւքսէք Գալաթրրմ գուրպինտէ Մօլլա Քիւրանի մահալ-լէսինտէ Թօբգաբու ճատտէսինտէ 142 միւքերրեր 142 միւքերրեր 142 միւքերրեր նումէրօյը 1 սարնրճ վէ 2 հավուզ վէ 1 քէպիր մահղէն վէ 2 պաղչէպան օտաս վէ իթթիսլինտէ 3 պապ տիւքքանը հավի 4600 զը-րա պիր գրթա պօսթանքն սիւլիա հիսսէսի. Նազիֆ։

..750..3000.-Թօբգաբուտաֆթա-մա Սուլթան մահալլէսինտէ Ճամի Շերիֆ սօգաղընտա 2 նումէրօյը թէր-պիէն 50 զրա արսատա մէպնի 2 օ-տա 1 սուֆա վէ 40 զրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզի-լին պիւթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..4000.— Մօլլա Բէսթէլ Մուս-թաֆա էֆ. վագֆընտան Պայազան Աղա մահալլէսինտէ Զուգուր Զէյմէ Մէյատանը ճատտէսինտէ 38 նումէրօյը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւթէմիլ վէ չէհրի 80 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ տիւքքանքն սիւլիա հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..2833.—Աթ Բազարընտա Մաղ-նիսայը Մէհմէտ Բաչա մահալլէսին-տէ Աթ Բազարը ճատտէսինտէ 32 նումէրօյը թէրպիէն 31 զրա արսա-տա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 պօտրումը միւթէմիլ վէ չէհրի 55 ղ. քիրալը ախչապ միւլք մա կէ-տիք պիր պապ գունտուրաճը տիւ-քքանքնքն սիւլիա հիսսէսի. Մուս-թաֆա։

..600.—Գազասքէրը էսպագ մէր-հում Լասաիա Ապտիւլգատեր էֆենտի վագֆընտան Ամա Ալթընտա Բիւս-թէմ Բաչա մահալլէսինտէ Զավուլ պաչը սօգաղընտա 24 նումէրօյը կէ-տիկի պէր վէճճը միւլքիյէթ պուլը-լընան 1 պապ տիւքքանքն պէր վէճճը վագֆիյէթ պուլունան միւլ-քինին 6 հիսէտէն 5 հիսէսի. Մուս-թաֆա։

..2000.— Սուլթան Պայազիտտէ Էմին Պէյ մահալլէսինտէ Օգճըլար պաչը ճատտէսինտէ 85 նումէրօյը թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտայը միւթէմիլ վէ չէհրի 240 ղ. քիրալը ախչապ 1 պապ տիւքքանքն 16 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1667. պէտէլը միւզայէտէսի 1657. — Արնավուտ գարիյէսինտէ Ֆէնէրլի Խրիսթօ սօգաղընտա 17 նու-մէրօյը թէրպիէն 5 տէնիւմ պիր գը-թա թարլանքն սիւլիս հիսսէսի. հա-ճի Հիսսէյին։

..2500. — Էտիրնէ Գաբուսընտա ճաֆէր Աղա մահալլէ վէ ճատտէսին-տէ 82 նումէրօյը թէրպիէն 121 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 60 զրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէն-զիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2500.—Այյան Քէթխիւտա ճա-միի չերիֆինէ իմամ օլանլարա մէչ-րուէթ վագֆընտան Այյան Քէթ-խիւտա մահալլէսի Քիւրտեր սօգա-ղընտա 11 նումէրօյը թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սու-ֆա 1 գուլու վէ 300 զրա պաղչէ-յի միւթէմիլ ախչապ 1 պապ մէն-զիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2625.—Թրդգաի Շերիֆտէ Մօլ-լա Ավվին մահալլէսինտէ ճէվիզճի սօգաղընտա 5 նումէրօյը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սու-ֆա վէ 50 զրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1250.——Ալթը Մէրմէրտէ Սէ-յիտ էֆէնտի մահալլէսինտէ Մէճճուտ-յէ գարաղօլխանէսի սօգաղընտա 16 նումէրօյը թէրպիէն 80 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա վէ 260 զրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..1666.— Սիլիվրի գաբուսընտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Զարգխա-նէ սօգաղընտա 12 նումէրօյը թէր-պիէն 120 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 100 զրա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին սիւլանա հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2000..5000.. պէտէլը միւզայէ-տէսի 3000.—Եէնի պաղչէտէ Գարա-պաշ մահալլէսինին Սուֆալը Զէյմէ ճատտէսինտէ 47 վէ 49 նումէրօյը Թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 4 օտա 2 սուֆա 1 գուլու վէ 95 զը-րա պաղչէյի միւթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիսսնի։

..8000.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.—Պէյլէրպէյինտէ Արապաճը-լար սօգաղընտա 18 նումէրօյը թէր-պիէն 55 զրա արսատա վէ չէհրի 20 ղ.. քիրալը 2 պապ տիւքքանը-լարքն պիւթիւնլէրի. Նազիֆ։

..3000.. պէտէլը միւզայէտէսի 2000.— Ֆէտտահ էլհաճ Մուսթաֆա էֆենտի վագֆընտան Մէվլէվիխանէ Գաբուսընտա Բեռաթիպ Մուրատ մա-հալլէսինտէ Ճամի Շերիֆ սօգաղըն-տա 4 նումէրօյը թէրպիէն 119 զրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 110 զրա պաղչէ տէբու-նինտէ 72 զրա սալաշ պարագալը միւթէմիլ ախչապ պիր պապ մէն-զիլին պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՄԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարընա Պաթում, Օռէսա, Տէրսատատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսա-սատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արսընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻԼԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆ. մալիսին 13ճնճի չրչնպ. ագչամը «Գոնկո» Գարատէնիզէն։

Ալաֆր. մալիսին 10ճնճը բազար կիւնիւ «Տուռս» Մարսիլեատան։

Ալաֆր. մալիսին 6ընճը չարչէնպիհ ագչամը «Սախալիէն» Մարսիլեատան։

ՀԱՐԼԻՔԷԹ ԻՏԷՃԻՔ ՎԱԲՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. մալիսին 7ճնճի բէնճշենպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Շարպոնէնին սիւվար օլունը-ը «Սախալիէն» վաբորը Զանագգալէ, Իզ-միր, Վարթ, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրս-ին, Իսքէնդերուն, Լաթաքիա, Թարապլուս վէ Պէյրութա։

Ալաֆրանկա մալիսին 5ճնճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Տէրբանը սիւվար օլաուղը «Օրթէկալ» վաբորը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գալամաթա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. մալիսին 11ճնճի բզ. էրթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սաաթ 4տէ գաբթան Այյանը սիւվար օլաուղը «Տուռս» վաբորը՝ Օռէսայա։

Ալաֆր. մալիսին 14ճնճի բէնճշենպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբ-թան Սէլանիքէն սիւվար օլաուղը «Գոնկո» վաբորը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլեայա։

Բարիզ իչուն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրվէճը աթի տիր.

Գէյիւք բաթարլարը 1ճնճի սէվգը 320 ֆր
2ճնճի մէվգը վաբոր վէ 1ճնճի մէվգը չըմենտիֆէր 242 »
3ճնճի մէվգը վաբոր վէ 2ճնճի մէվգը չըմենտիֆէր 230 »
Սիւք վաբորլարը 1ճնճի մէվգը 245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիմաթ վէ թաֆ-սիլաթ այմագ խթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօմխանէսի Սիրէ Ֆրանսէզատ մէր-քէզ ագենթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթ-պիւրլէր։

Գումբանեար՝ ազրաուան ազրաւյա Բարիզ վէ Բարի-Լիոն-Մէսիթերանէ չը-մենտիֆէրինին էն իւյէք սթանսիօնլարը իչուն սահի պիւրէ վէրէպիլիր։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Անտերլիին սիւվար օլաղը «Բ. Ապպաս» վաբորը՝ կէլէճէք բա-զար ագչամը ալաֆրանկա սաաթ 4տէ Իսքէնտերիյէսէն Տէրսատատէթ կէ-լէճէք վէ ալաֆ. մալիսին 12ճնճի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալա-ֆրանկա սաաթ 3տէ Միսիրի, Իզմի-ր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

Վաբորա էլէքթրիգ զիյասը պու-լընարբլարը կիպի, եէմէքլէր պիրին-ճի նէվ օլուպ, սուֆրա իլէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ խս-թէյէնլէր՝ Գալաթատա Բրնթբմ իւզ-ինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէր-քէզ ագենթէսի վէ եախօտ Սթան-պուլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիր։

ԼԻՈՆԻՕՆ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՎԱՆՏՕՄ ՄԷՑՏԱՆԸՆՏԱ 9 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ՕԹԷԼԻՆՏԷ

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսի	107	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	21	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	252	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	19	միլեառ »

ԷՕՄԻՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ թէէմինաթ	153	միլեոն ֆրանգ
1900 սէնէսի հասըլաթը	17	» »
Թէէտիյէ օլունան թազմինաթ	120	» »
Ճարի օլան սիկուրթալար	260	» »

ԵԱՆԿԸՆ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ դայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարա թիւրքիատա հէր նէվ թէէսիքէյի սիկուրթա իտէր։

ԷՕՄԻՐԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ էօմիր հագգընտա պիլեմիէ սիկուրթա թէրթիպաթընը իճրա իտէր։ ՇԱՐԳ ԻՋԻՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ Վէ ԹԷՆԶԻԼԻ ԹԱՐԻՃԱԼԱՐ թաթպիգ էյլէր։ Շարթլար բէք միթէտլի տիր։

Գումբանեանքն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ

Տէրսատատէթտէ Շարգ միտիրիյէթի՝ Սթանպօլտա Սուլթան-Հա-մամընտա Գալաթրրճօղլու բասմաընտա։

Գալաթատա Ինայէթ խանընտա, աճենթէսի Դաւիթեան Միհրան էֆ.։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCNTILE
ԼՈՒՍԻՆ ՊՐԻԹԻԹ ԵՎ ՍԷՐՊԵԼԵՆԻԱՅԻ

ORTHERN INSURNCE COMPANY
ԼՈՒՍԻՆԵԼԵՐԻՆԵՎՊՐԻԹԱՆԻԱՅԻ

1809ՏԱ ԹՎԷՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000
Իսթիյաթ ագչէսի	15722693
1901 սէնէսի հասըլաթը	3308106

1839ՏԱ ԹՎԷՍԻ

	Ինկ. լիրասը
Սէրմայէսի	3000000
Իսթիյաթ ագչէսի	5898800
1901 սէնէսի հասըլաթը	1332600

Իչպու գումբանեալար՝ միւթթէֆիգէն ըղչար իթիւքլէրի էմնիյէթ վէ մալի-ֆ օլաուգլարը սէրմայէ վէ իսթիյաթ ագչէսինին էճամմէթինէ պինանէ սարը գում-բանեալարտան ՏԱՀԱ Է.ՀՎԷՆԻՅԷԹԼԻ Վէ ՇԵՐԱԻԹ ՄԻՀԻՏԻՏԷ ԻԼԼ խանէ, է-չեա վէ էմմաաի թիւճճարլիյէ սիկուրթա իտուպ, գազա վուգուխինտէ պէրմուի-պը մուգավէլէ ՏԷՐՀԱԼ Վէ ՀԱԳԴԱՆԻԵԷԹ ՏԱԻՐԻՆՆԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԻՔԻ։

Շիմտիյէ տէկին եալընզ հարիգ գարար ու զիյանը իչուն թազմին օլունմագ-ղընը եէքիւնի ՕԹՈՒԶ ՍԷԿԻԶ ՄԻԼԵՈՆ ԻՒԼ. լիրասընը թէճավուզ իթմէլ տիր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիրասը 500000։ Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 130000։

Իչպու գումբանեա՝ կէրէք վաբոր վէ կէրէք եէլքէն սէֆինէսիյլէ մէրսու լա-թաան թիւճճարլիյէ, կրուբ վէ հէր մահալէ բասթա իլէ իրսալ օլունճագ էնեա միւթէնէվվիսը վէ նավլունա պէտէլինի էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ չէրմիրի սիկուրթա իտէր։

Մուֆասալ մալիմաթ այմագ իչուն էհալիի միւթէպէրէ Տէրսատատէթ ա-ճենթէլիկինէ տավէթ օլունը։

Տէրսատատէթի վէքիլը ումումիպի Գ. Ճ. ՍԵՐՈՐԵԱՆ
Գալաթա Մէհմէտ Ամի Բաչա խան

Ժ. ՎՕԼՔՄԱՆ

Պէյօղլու Բաստժ Օրիանթալ Ն. 14։ Պէյօղլու ճամ-տէի Բէպիրի Ն. 177։ Գաստքէօյ Մուվագգէթխանէ ա-գագ Ն. 20։ Իւսկիւտար Իսքէլէ ճատտէսի Կիւն Տօղան։ Սթանպոլ Էօրիւմիլէր Զարչըսը։ Պօղոս Իլինտ Գուրու-Զէյմէտ ֆապրիգասը։

ՊՈՒԽԱՐԼԸ ՊՕՑԱԽԱՆԷ

Եէնի գումաչլար պօյանընը։
Էրքէք վէ գաաբն վէ չօճուգլարա մախսուս բուպալարտան, ասքէր իւնի-ֆորմալարընան, բէրետ, խալը վէ էմ-սալի մէֆրուչաթա միւթէալիգ գու-մաչլար իւզերինտէ ուսուլը քիմէվիյէ ի-լէ հէր նէվ լէքէ չըգարըլըր։ 6